

BG AL RU IT ES GE FR BIH CRO PL RO TR DE EN

AR PT SR HU GR

# Zilan®

Hand Blender  
ZLN5237



INSTRUCTION MANUAL

**250 Watt**

**220-240V**

**50/60 Hz**

[www.zilan.com.tr](http://www.zilan.com.tr)



PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.  
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

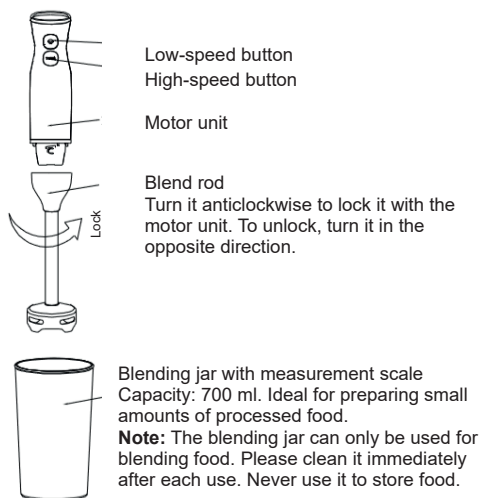
## **GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS**

- Before using this device please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 8 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Switch off the device and unplug it, when you are not using the device.
- Use only original accessories provided by the supplier.

## EN

- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out of the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before it is used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- Use the device only for the intended purpose.
- This device must only be operated when connected to a grounded socket installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the type plate.
- Damages that occur when the device is used for purposes other than those specified in the instructions or is used incorrectly or is not repaired by experts are not covered by the warranty.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- The device should not be used anymore after, in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.
- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- If there is a ventilation hole, do not cover it. Do not pour any liquid or powder into the ventilation holes.
- Do not insert fingers or other objects into the open parts of the device.
- No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.
- Do not overfill the appliance, be aware of the maximum capacity while using it. The level must be between MIN and MAX marks.
- Be cautious while handling the sharp cutting blades, emptying the bowl/ jar, and cleaning.
- Even though there are safety locks and the appliance would not work while the cover is open keep hands and utensils out of container while blending to reduce risk of severe injury to persons or damage the appliance. A scraper may be used but must be used only when the blender is not running.
- Do not switch on the appliance without food or water. Make sure you have some kind of liquid inside your mixture while blending.

## KNOW YOUR HAND BLENDER



## USING YOUR BLENDER

- Before first use, clean the blender according to the "Quick Cleaning" section.
- The blender should not run without load for more than 15 seconds.

**Important:** The blades are very sharp, handle with care. Ensure that the hand-held blender is unplugged from the power outlet before assembling or removing attachments.

## INSTRUCTIONS FOR BLENDER

- The maximum operation duration should be less than 30 seconds per cycle, and a 3-minute rest period must be maintained between two consecutive cycles.
- To assemble the detachable shaft with the motor unit, turn the shaft in an anticlockwise direction until it is tightened. To disassemble, just turn it in the opposite direction.
- Simply plug the hand-held blender into a power

outlet.

- Lower the hand-held blender into the food. Then press and hold the low-speed or high-speed button to start operating.
- To stop the hand-held blender, release the low-speed or high-speed button.
- When blending a banana, cut it into small pieces and place them into the small chopper bowl. Then add milk. The maximum quantity per blending cycle should not exceed 280g of banana and 420g of milk.

## CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the appliance and remove the detachable stem.  
**Note:** Do not immerse the detachable stem of the blender in water, as over time, the lubrication on the bearings may wash away.
- Wash the detachable stem under running water without using abrasive cleaners or detergents. After cleaning, place it upright so that any water inside can drain out. The stem is a dishwasher-safe component.
- Wash the cup, bowl, beater, and blade in warm, soapy water. The bowl and the beater are not recommended for dishwasher use, as their plastic components may deteriorate over time due to prolonged exposure to dishwasher cleaning.
- Wipe the motor unit with a damp cloth. Never immerse it in water for cleaning, as an electric shock may occur.
- Dry thoroughly.  
**Caution:** Blades are very sharp, handle with care.

### Quick Cleaning

Between processing tasks, hold the hand-held blender in a cup half-filled with water and turn it on for a few seconds.

### Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS GERÄTEHANDBUCH, INFORMATIONEN FÜR MEHR ALS EIN MODELL BEINHALTEN KANN. IHR GERÄT KÖNNTE MÖGLICHERWEISE NICHT DIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG ERWÄHNTEN FUNKTIONEN BESITZEN. DIESE SPRACHE WURDE MIT HILFE VON KÜNSTLICHER INTELLIGENZ ÜBERSETZT.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN & WARNHINWEISE

- Lesen Sie vor der Verwendung dieses Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Bitte stellen Sie sicher, dass die Nennspannung mit der von Ihnen verwendeten Spannung übereinstimmt.
- Bitte bewahren Sie die Anweisungen, den Garantieschein, den Verkaufsbeleg und nach Möglichkeit den Karton mit der Innenverpackung auf!
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen oder professionellen Einsatz!
- Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, beim Anbringen von Zubehörteilen, bei der Reinigung des Geräts oder wenn eine Störung auftritt. Schalten Sie das Gerät vorher aus. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Um Kinder vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, lassen Sie sie niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät. Wählen Sie daher den Standort Ihres Geräts so, dass Kinder keinen Zugang dazu haben. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Wenn Schäden jeglicher Art vorhanden sind, darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterial wie Plastiktüten spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die möglichen Gefahren verstehen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind unter 8 Jahren und werden beaufsichtigt.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern wenden Sie sich im Problemfall an einen autorisierten Fachmann.
- Aus Sicherheitsgründen darf ein defektes oder beschädigtes Netzkabel nur durch ein gleichwertiges Kabel des Herstellers, unseres Kundendienstes oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt

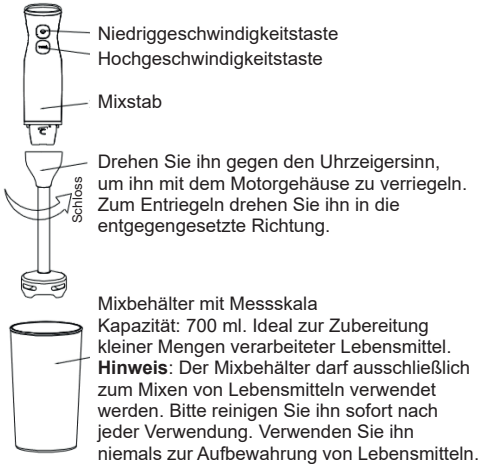
werden.

- Halten Sie das Gerät und das Kabel von Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und Ähnlichem fern.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, wenn Sie das Gerät nicht verwenden.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör des Lieferanten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. (Es sei denn, das Gerät ist für den Außenbereich konzipiert.) Schützen Sie es stets vor Temperaturen um oder unter dem Gefrierpunkt.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser (Badewanne, Waschbecken usw.). Das Gerät darf nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nur mit trockenen Händen.
- Falls das Gerät ins Wasser fällt, ziehen Sie zuerst den Stecker, bevor Sie es aus dem Wasser nehmen. Berühren Sie nicht die Wasserquelle. Das Gerät muss von einem Fachmann überprüft werden, bevor es wieder benutzt wird. Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Dieses Gerät darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte, geerdete Steckdose angeschlossen werden. Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße oder unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen oder wenn das Gerät nicht von Fachleuten repariert wird, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.
- Verwenden Sie das Gerät stets auf einer flachen und horizontalen Oberfläche.
- Das Gerät darf nach einem Sturz aus großer Höhe auf eine harte Oberfläche nicht mehr verwendet werden. Selbst unsichtbare Schäden können die Betriebssicherheit des Geräts beeinträchtigen. Das Gerät darf erst nach einer Überprüfung durch einen Fachmann wieder benutzt werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät niemals am Netzstecker, da dies zu einem Kurzschluss durch Kabelbruch führen kann. Knicken, quetschen oder ziehen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten.
- Falls das Gerät über Lüftungsschlitze verfügt, decken Sie diese nicht

## DE

- ab. Gießen Sie keine Flüssigkeiten oder Pulver in die Lüftungsschlitze.
- Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in die offenen Teile des Geräts.
  - Für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung dieser Anweisungen entstehen, wird keine Haftung übernommen.
  - Überfüllen Sie das Gerät nicht. Achten Sie bei der Verwendung auf die maximale Kapazität. Der Füllstand muss sich zwischen den MIN- und MAX-Markierungen befinden.
  - Seien Sie beim Umgang mit den scharfen Schneidklingen, beim Entleeren der Schüssel/des Behälters und bei der Reinigung vorsichtig.
  - Auch wenn Sicherheitsverriegelungen vorhanden sind und das Gerät nicht funktioniert, solange der Deckel geöffnet ist, halten Sie Hände und Utensilien während des Betriebs aus dem Behälter, um schwere Verletzungen oder Schäden am Gerät zu vermeiden. Ein Schaber kann verwendet werden, jedoch nur, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.
  - Schalten Sie das Gerät nicht ohne Lebensmittel oder Wasser ein. Achten Sie darauf, dass sich beim Mixen immer eine Flüssigkeit in der Mischung befindet.

## KENNEN SIE IHREN STABMIXER



## VERWENDUNG IHRES MIXERS

- Reinigen Sie den Mixer vor der ersten Verwendung gemäß dem Abschnitt "Schnellreinigung".
- Der Mixer sollte nicht länger als 15 Sekunden ohne Last betrieben werden.  
**Wichtig:** Die Klingen sind sehr scharf, daher vorsichtig handhaben. Stellen Sie sicher, dass der Stabmixer vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie Zubehöerteile montieren oder entfernen.

## ANLEITUNG FÜR DEN MIXER

- Die maximale Betriebsdauer pro Zyklus sollte weniger als 30 Sekunden betragen, mit einer Ruhepause von 3 Minuten zwischen zwei aufeinanderfolgenden Zyklen.
- Um die abnehmbare Welle mit dem Motorgehäuse zu verbinden, drehen Sie die Welle gegen den Uhrzeigersinn, bis sie fest sitzt. Zum Lösen drehen Sie sie in die entgegengesetzte Richtung.
- Stecken Sie den Stabmixer einfach in eine Steckdose.

- Tauchen Sie den Stabmixer in die Lebensmittel ein. Drücken und halten Sie dann die Niedriggeschwindigkeits- oder Hochgeschwindigkeitstaste, um den Mixer zu starten.
- Zum Stoppen des Stabmixers lassen Sie die Niedriggeschwindigkeits- oder Hochgeschwindigkeitstaste los.
- Beim Mixen einer Banane schneiden Sie diese in kleine Stücke und geben sie in die kleine Zerkleinererschüssel. Fügen Sie dann Milch hinzu. Die maximale Menge pro Mixvorgang sollte 280 g Banane und 420 g Milch nicht überschreiten.

## REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie den abnehmbaren Stab.  
Hinweis: Tauchen Sie den abnehmbaren Stab des Mixers nicht in Wasser, da sich mit der Zeit die Schmierung der Lager abwaschen kann.
- Spülen Sie den abnehmbaren Stab unter fließendem Wasser ab, ohne scheuernde Reiniger oder Reinigungsmittel zu verwenden. Stellen Sie ihn nach der Reinigung aufrecht hin, damit eventuell verbleibendes Wasser ablaufen kann. Der Stab ist spülmaschinengeeignet.
- Waschen Sie den Becher, die Schüssel, den Rührbesen und die Klinge in warmem Seifenwasser. Die Schüssel und der Rührbesen sind nicht für die Spülmaschine empfohlen, da ihre Kunststoffteile durch die langfristige Einwirkung von Spülmittel beschädigt werden können.
- Reinigen Sie das Motorgehäuse mit einem feuchten Tuch. Tauchen Sie es niemals in Wasser, da dies zu einem Stromschlag führen kann.
- Sorgfältig trocknen.  
Vorsicht: Die Klingen sind sehr scharf, daher vorsichtig handhaben.

### Schnellreinigung

Zwischen Verarbeitungsvorgängen halten Sie den Stabmixer in ein halb mit Wasser gefülltes Gefäß und schalten ihn für einige Sekunden ein.

Importeur:

Enstore GmbH, Rudolf-Diesel-Straße 7  
71154 Nufringen/Germany

### Korrekte Entsorgung dieses Produkts



- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.
- Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt umweltgerecht recyceln.

CİHAZ KILAVUZU BİRDEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DİKKATE ALINIZ.  
CİHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSEDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.  
DİL YAPAY ZEKA YARDIMIYLA ÇEVİRİLMİŞTİR.

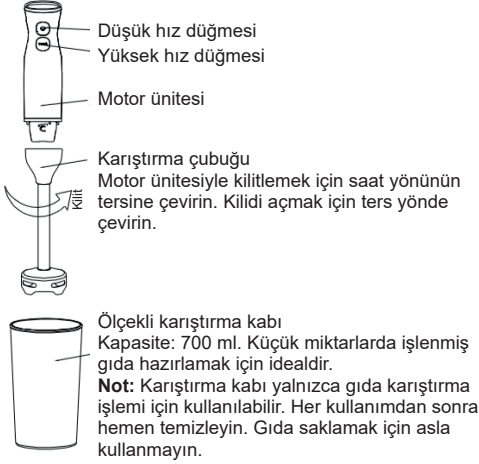
## GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI VE UYARILAR

- Bu cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Lütfen kullanılan voltajın değerlendirilmiş voltajla aynı olduğundan emin olun.
- Talimatları, garanti belgesini, satış fişini ve mümkünse iç ambalajı olan kartonu saklayın!
- Cihaz yalnızca özel kullanım içindir, ticari veya profesyonel kullanım için değil!
- Cihaz kullanılmadığında her zaman fişi prizden çıkarın, aksesuar parçalarını takarken, cihazı temizlerken veya bir arıza meydana geldiğinde. Cihazı kapatmadan önce prizi çekin, kabloyu çekmeyin.
- Elektrikli cihazların tehlikelerinden çocukları korumak için gözetimsiz bırakmayın. Bu nedenle cihazınız için yer seçerken, çocukların cihaza erişimini önleyecek şekilde yer seçin. Kablonun sarkmamasına dikkat edin.
- Cihazı ve kabloyu düzenli olarak hasar açısından kontrol edin. Herhangi bir hasar durumunda cihaz kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Plastik torba gibi ambalaj malzemeleriyle oynamalarına izin vermeyin.
- Bu cihaz, güvenli kullanımı sağlamak için talimatlar verilmişse ve tehlikeleri anlamışlarsa, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuusal veya zihinsel engeli olan veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar, 8 yaş altındaysa ve gözetimsizse, temizlik ve kullanıcı bakımı yapmamalıdır.
- Cihazı kendiniz tamir etmeyin, sorun olması durumunda bir yetkili uzmana danışın.
- Güvenlik nedeniyle, kırık veya hasarlı bir güç kablosu sadece üretici, müşteri hizmetleri departmanı veya benzer nitelikteki bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı, ısı, doğrudan güneş ışığı, nem, keskin kenarlar vb. gibi unsurlardan uzak tutun.
- Cihazı kapatın ve kullanmadığınızda fişi prizden çekin.
- Yalnızca tedarikçi tarafından sağlanan orijinal aksesuarları kullanın.
- Cihazı dış mekanda kullanmayın. (Cihaz dış mekan kullanımı için tasarlanmıyorsa hariç.) Her zaman sıfır veya eksi sıcaklıklara karşı koruma sağlayın.

## TR

- Asla suya yakın kullanmayın (kület, lavabo vb.). Cihaz yağmur veya nemden korunmalıdır. Cihazı sadece elleriniz kuruyken kullanın.
- Cihaz suya düşerse, suya çıkmadan önce fişi çekin. Su kaynağına dokunmayın. Cihaz, tekrar kullanılmadan önce bir uzman tarafından kontrol edilmelidir. Elektrik çarpması riskini önlemek için cihazı suyla temizlemeyin veya suya batırmayın.
- Cihazı sadece belirtilen amaçlar için kullanın.
- Bu cihaz, yalnızca yönetmeliklere uygun şekilde monte edilmiş bir topraklı prizde bağılyken çalıştırılmalıdır. Besleme geriliminin tip plakadaki gerilime uygun olduğundan emin olun.
- Talimatlarda belirtilmeyen amaçlar için, yanlış kullanım veya uzmanlar tarafından onarılmayan durumlar için oluşan hasarlar garanti kapsamı dışındadır.
- Cihazı her zaman düz ve yatay bir yüzeyde kullanın.
- Cihazın sert bir yüzeyden yüksekten düşmesi durumunda artık kullanılmamalıdır. Görünmez hasarlar bile cihazın fonksiyonel güvenliği üzerinde olumsuz etkiler yaratabilir. Cihaz, bir profesyonel tarafından kontrol edildikten sonra kullanılabilir.
- Cihazı kabloda kırılma riski nedeniyle güç fişiyle taşımayın veya çekmeyin. Güç kablosunu keskin kenarlardan geçirmeyin, bükmeyin veya çekmeyin.
- Havalandırma deliği varsa, onu kapatmayın. Havalandırma deliklerine sıvı veya toz dökmeyin.
- Cihazın açık kısımlarına parmak veya diğer nesneleri sokmayın.
- Yanlış kullanım veya bu talimatlara uyulmaması durumunda meydana gelen hasarlardan dolayı sorumluluk kabul edilmez.
- Cihazı aşırı doldurmayın, kullanırken maksimum kapasiteyi göz önünde bulundurun. Seviye MIN ve MAX işaretleri arasında olmalıdır.
- Keskin kesme bıçaklarıyla, kaba/jar boşaltma ve temizleme işlemleri yaparken dikkatli olun.
- Güvenlik kilitleri olsa da, karıştırma sırasında konteynerin içine elleri veya araçları sokmayın, ciddi yaralanma riskini azaltmak için. Karıştırıcı çalışmadığında sadece bir spatula kullanılabilir.
- Yiyecek veya su olmadan cihazı açmayın. Karıştırırken karışımınızın içinde bir tür sıvı olduğundan emin olun.

## EL BLENDERİNİZİ TANIYIN



## BLENDERİNİZİ KULLANMA

- İlk kullanımdan önce, blenderi "Hızlı Temizlik" bölümüne göre temizleyin.
- Blenderin gıda olmadan 15 saniyeden uzun çalıştırılmaması gerekir.
- Önemli:** Bıçaklar çok keskindir, dikkatli kullanın. Aksesuarları takmadan veya çıkarmadan önce el blenderının prizden çıkarıldığından emin olun.

## KULLANIM TALİMATLARI

- Her kullanım süresi 30 saniyeden kısa olmalı ve iki ardışık kullanım arasında 3 dakikalık dinlenme süresi bırakılmalıdır.
- Ayrılabilir şaftı motor ünitesine monte etmek için, şaftı saat yönünün tersine çevirerek sıkın. Çıkarmak için ise ters yönde çevirin.
- El blenderını doğrudan prize takın.
- El blenderını yiyeceğin içine yerleştirin. Ardından düşük hız veya yüksek hız düğmesine

basılı tutarak çalıştırın.

- El blenderını durdurmak için düşük hız veya yüksek hız düğmesini bırakın.
- Muz karışımı hazırlarken, muz küçüğü parçaları ayırın ve doğrayıcı haznesine yerleştirin. Ardından süt ekleyin. Her kullanımda maksimum 280 g muz ve 420 g süt kullanılmalıdır.

## TEMİZLİK VE BAKIM

- Cihazın fişini çekin ve çıkarılabilir şaftı çıkarın.  
**Not:** Blenderın çıkarılabilir şaftını suya daldırmayın, çünkü zamanla yataklardaki yağlama maddesi kaybolabilir.
- Çıkarılabilir şaftı aşındırıcı temizleyiciler veya deterjanlar kullanmadan, akan suyun altında yıkayın. Temizleme işlemi bittikten sonra, içinde kalan suyun süzülmesi için dik konumda bırakın. Şaft, bulaşık makinesinde yıkanabilir bir parçadır.
- Bardak, hazne, çırpıcı ve bıçağı ılık sabunlu suyla yıkayın. Plastik bileşenlerin zamanla aşınmasını önlemek için hazne ve çırpıcının bulaşık makinesinde yıkanması önerilmez.
- Motor ünitesini nemli bir bezle silin. Elektrik çarpması riski nedeniyle asla suya daldırmayın.
- Tüm parçaları iyice kurulaştırın.
- Dikkat:** Bıçaklar çok keskindir, dikkatli kullanın.

### Hızlı Temizlik

Farklı işlemler arasında, el blenderını yarıya kadar suyla doldurulmuş bir bardağa yerleştirin ve birkaç saniye çalıştırın.

Türkiye Distribütörü: ZİLAN HOME  
Mahmutbey Mahallesi, 2660 Sokak No:23/31  
34218 Bağcılar/Istanbul, Türkiye zılanurkiye@zilan.com.tr

### Uygun ürün imhası



- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV  
 ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS.  
 ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

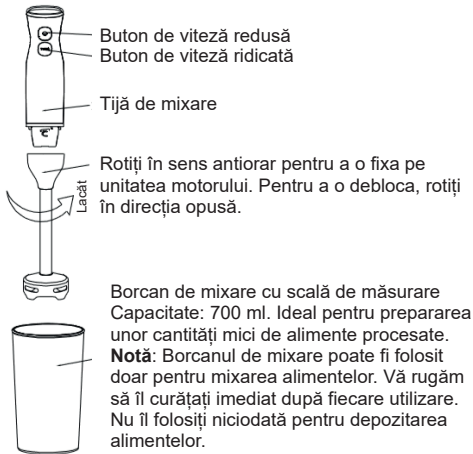
## INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a utiliza acest dispozitiv, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.
- Asigurați-vă că tensiunea nominală este aceeași cu tensiunea pe care o utilizați.
- Păstrați instrucțiunile, certificatul de garanție, bonul de vânzare și, dacă este posibil, cartonul cu ambalajul interior!
- Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării private și nu pentru utilizare comercială sau profesională!
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când dispozitivul nu este utilizat, când atașați piese accesorii, când curățați dispozitivul sau în cazul unei defecțiuni. Opriti dispozitivul înainte de a face acest lucru. Trageți de ștecher, nu de cablu.
- Pentru a proteja copiii de pericolele aparatelor electrice, nu îi lăsați niciodată nesupravegheați cu dispozitivul. Prin urmare, alegeți locația dispozitivului astfel încât copiii să nu aibă acces la el. Asigurați-vă că cablul nu atârna în jos.
- Verificați periodic dispozitivul și cablul pentru eventuale deteriorări. Dacă există orice fel de deteriorare, dispozitivul nu trebuie utilizat.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul. Nu lăsați copiii să se joace cu materialele de ambalare, cum ar fi pungile de plastic.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste, precum și de persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale, sau fără experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheați sau să fi primit instrucțiuni despre utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă pericolele posibile. Curățarea și întreținerea nu trebuie realizate de copii, cu excepția cazului în care au sub 8 ani și sunt supravegheați.
- Nu reparați singur dispozitivul, ci consultați un specialist autorizat în caz de problemă.
- Din motive de siguranță, un cablu de alimentare defect sau deteriorat poate fi înlocuit numai cu un cablu echivalent de la producător, de la serviciul nostru de asistență pentru clienți sau de către o persoană calificată similar.
- Păstrați dispozitivul și cablul departe de căldură, lumină directă a soarelui, umiditate, margini ascuțite și altele asemenea.
- Opriti dispozitivul și deconectați-l de la priză atunci când nu îl utilizați.
- Folosiți doar accesorii originale furnizate de producător.
- Nu utilizați dispozitivul în exterior. (Cu excepția cazului în care este

conceput pentru utilizare în exterior.) Protejați-l întotdeauna împotriva temperaturilor de zero sau sub zero grade.

- Nu utilizați niciodată dispozitivul în apropierea apei (cadă, chiuvetă etc.). Aparatul nu trebuie expus la ploaie sau umiditate. Folosiți-l doar cu mâinile uscate.
- Dacă dispozitivul cade în apă, scoateți ștecherul din priză înainte de a-l recupera. Nu atingeți sursa de apă. Dispozitivul trebuie verificat de un specialist înainte de a fi utilizat din nou. Pentru a evita riscul de electrocutare, nu curățați dispozitivul cu apă și nu îl scufundați în apă.
- Utilizați dispozitivul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Acest dispozitiv trebuie utilizat doar când este conectat la o priză cu împământare instalată conform normelor. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde tensiunii indicate pe plăcuța de identificare.
- Daunele cauzate de utilizarea dispozitivului în alte scopuri decât cele specificate în instrucțiuni, de utilizarea incorectă sau de reparațiile efectuate de persoane neautorizate nu sunt acoperite de garanție.
- Folosiți întotdeauna dispozitivul pe o suprafață plană și orizontală.
- Dispozitivul nu mai trebuie utilizat dacă a căzut pe o suprafață dură de la înălțime. Chiar și deteriorările invizibile pot afecta siguranța funcțională a dispozitivului. Dispozitivul poate fi utilizat din nou doar după verificarea acestuia de către un specialist.
- Nu transportați și nu trageți dispozitivul de ștecher, deoarece există riscul unui scurtcircuit din cauza ruperii cablului. Nu îndoiți, nu strângeți și nu trageți cablul peste margini ascuțite.
- Dacă există o gaură de ventilație, nu o acoperiți. Nu turnați lichide sau pulberi în orificiile de ventilație.
- Nu introduceți degete sau alte obiecte în părțile deschise ale dispozitivului.
- Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de nerespectarea acestor instrucțiuni.
- Nu supraîncărcați aparatul, respectați capacitatea maximă în timpul utilizării. Nivelul trebuie să fie între marcasele MIN și MAX.
- Aveți grijă la manipularea lamelor de tăiere ascuțite, la golirea bolului/ vasului și la curățare.
- Deși există sisteme de blocare de siguranță și aparatul nu va funcționa dacă capacul este deschis, nu introduceți mâinile sau ustensilele în recipient în timpul utilizării, pentru a reduce riscul de rănire gravă sau de deteriorare a aparatului. Se poate folosi o spatulă, dar numai atunci când blenderul nu este în funcțiune.
- Nu porniți aparatul fără alimente sau lichide. Asigurați-vă că există un lichid în amestec în timpul utilizării.

## CUNOAȘTEȚI BLENDERUL DUMNEĂVOASTRĂ DE MÂNĂ



## UTILIZAREA BLENDERULUI

- Înainte de prima utilizare, curățați blenderul conform secțiunii "Curățare rapidă".
  - Blenderul nu trebuie să funcționeze în gol mai mult de 15 secunde.
- Important:** Lamele sunt foarte ascuțite, manevrați-le cu grijă. Asigurați-vă că blenderul de mână este deconectat de la priză înainte de a monta sau demonta accesoriile.

## INSTRUCȚIUNI PENTRU BLENDER

- Durata maximă de funcționare trebuie să fie mai mică de 30 de secunde pe ciclu, iar între două cicluri consecutive trebuie respectată o pauză de 3 minute.
- Pentru a asambla tija detașabilă cu unitatea motorului, rotiți tija în sens antiorar până când este bine fixată. Pentru a o demonta, rotiți în direcția opusă.
- Introduceți blenderul de mână într-o priză electrică.
- Scufundați blenderul de mână în alimente. Apoi apăsați și mențineți apăsat butonul de viteză redusă sau ridicată pentru a începe

funcționarea.

- Pentru a opri blenderul de mână, eliberați butonul de viteză redusă sau ridicată.
- Când mixați o banană, tăiați-o în bucăți mici și puneți-le în bolul mic de tocat. Apoi adăugați laptele. Cantitatea maximă pe ciclu de mixare nu trebuie să depășească 280 g de banană și 420 g de lapte.

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Deconectați aparatul de la priză și scoateți tija detașabilă.
- Notă:** Nu scufundați tija detașabilă a blenderului în apă, deoarece, în timp, lubrifiantul de pe rulmenți se poate deteriora.
- Spălați tija detașabilă sub jet de apă, fără a folosi produse de curățare abrazive sau detergenți. După curățare, așezați-o în poziție verticală pentru a permite scurgerea apei din interior. Tija este compatibilă cu mașina de spălat vase.
  - Spălați paharul, bolul, telul și lama în apă caldă cu săpun. Bolul și telul nu sunt recomandate pentru spălarea în mașina de spălat vase, deoarece componentele din plastic se pot deteriora în timp din cauza expunerii prelungite la agenții de curățare ai mașinii de spălat vase.
  - Ștergeți unitatea motorului cu o cârpă umedă. Nu o scufundați niciodată în apă pentru curățare, deoarece există risc de electrocutare.
  - Uscați complet.
- Atenție:** Lamele sunt foarte ascuțite, manevrați-le cu grijă.

### Curățare rapidă

Între utilizări, țineți blenderul de mână într-un pahar umplut pe jumătate cu apă și porniți-l pentru câteva secunde

Importator:

•S.C. Zilanrom Trading S.r.l.

Sos. Bucuresti-Urzeni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)

•S.C. Scule si Unelte Design S.r.l.

Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanofficial.ro)

### Eliminarea corectă a acestui produs



- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

INSTRUKCJA OBSŁUGI URZĄDZENIA MOŻE BYĆ STWORZONA DLA WIĘCEJ NIŻ JEDNEGO MODELU.  
URZĄDZENIE NIE MOŻE POSIADAĆ FUNKCJI WYMIENIONYCH W INSTRUKCJI.

## INSTRUKCJE OGÓLNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

- Przed użyciem urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.
- Upewnij się, że napięcie znamionowe w Twojej sieci jest takie samo, jak napięcie, wskazane na urządzeniu.
- Zachowaj instrukcję, certyfikat gwarancyjny, paragon sprzedaży i, jeśli to możliwe, karton z opakowaniem!
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku komercyjnego ani profesjonalnego!
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane oraz podczas podłączania akcesoriów, czyszczenia urządzenia lub gdy wystąpią zakłócenia. Wyłącz urządzenie wcześniej. Ciągnij za wtyczkę, a nie za kabel.
- Aby chronić dzieci przed niebezpieczeństwami związanymi z urządzeniami elektrycznymi, nigdy nie pozostawiaj ich bez nadzoru przy urządzeniu. Dlatego wybierając miejsce dla urządzenia, rób to w taki sposób, aby dzieci nie miały do niego dostępu.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i kabel zasilający pod kątem uszkodzeń. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń nie należy używać urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałami opakowaniowymi, takim jak plastikowe torby.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku do 8 lat i starsze oraz osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją możliwe zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci w wieku do 8 lat i starsze oraz osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pozostające bez nadzoru.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, ale w przypadku wystąpienia problemu skonsultuj się z autoryzowanym serwisem.
- Ze względów bezpieczeństwa uszkodzony lub zepsuty przewód sieciowy można wymienić wyłącznie na równoważny przewód producenta. Wymiana powinna być przeprowadzona przez naszego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę.
- Trzymaj urządzenie i kabel z dala od źródeł ciepła, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci, ostrych krawędzi itp.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania, gdy nie używasz urządzenia.
- Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez dostawcę.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz. (Chyba że urządzenie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz) Zawsze chroń je przed

- temperaturami poniżej zera stopni C.
- Nigdy nie używaj w pobliżu wody (wanna, umywalka itp.). Urządzenie nie powinno być narażone na deszcz lub wilgoć. Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy masz suche ręce.
  - Jeśli urządzenie wpadnie do wody, odłącz je od zasilania przed wyjęciem z wody. Urządzenie musi zostać sprawdzone przez specjalistę przed ponownym użyciem. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie czyść urządzenia wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.
  - Używaj urządzenia tylko zgodnie z przeznaczeniem.
  - To urządzenie może być używane tylko wtedy, gdy jest podłączone do uziemionego gniazdka zainstalowanego zgodnie z lokalnymi przepisami. Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.
  - Uszkodzenia powstałe w wyniku użytkowania urządzenia w celach innych niż określone w instrukcji lub nieprawidłowego użytkowania lub nienaprawiania przez autoryzowane punkty serwisowe nie są objęte gwarancją.
  - Zawsze używaj urządzenia na płaskiej i poziomej powierzchni.
  - Urządzenia nie należy używać ponownie, jeśli spadnie z wysokości na twardą powierzchnię. Nawet niewidoczne uszkodzenia mogą mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo funkcjonalne urządzenia. Urządzenie można używać wyłącznie po sprawdzeniu przez autoryzowany punkt serwisowy.
  - Nigdy nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia, trzymając za przewód zasilający, ponieważ istnieje ryzyko zwarcia z powodu pęknięcia kabla. Nie zginaj, nie ściskaj ani nie przeciągaj przewodu zasilającego po ostrych krawędziach.
  - Jeśli jest otwór wentylacyjny, nie zakrywaj go. Nie wlewaj żadnych płynów ani proszków do otworów wentylacyjnych.
  - Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do otwartych części urządzenia.
  - Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem lub nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji.
  - Nie przepelniaj urządzenia, pamiętaj o maksymalnej pojemności podczas użytkowania. Poziom napełnienia musi znajdować się pomiędzy oznaczeniami MIN i MAX.
  - Zachowaj ostrożność podczas obchodzenia się z ostrymi ostrzami, opróżniania miski/dzbanka i czyszczenia.
  - Mimo że urządzenie jest wyposażone w blokady bezpieczeństwa, a pokrywa jest otwarta, trzymaj ręce i naczynia z dala od pojemnika podczas miksowania, aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia. Można używać skrobaka, ale tylko wtedy, gdy blender nie pracuje.
  - Nie włączaj urządzenia bez jedzenia lub wody. Upewnij się, że podczas miksowania w mieszance znajduje się jakiś płyn.

## POZNAJ SWÓJ BLENDER RĘCZNY



Przycisk niskich obrotów  
Przycisk wysokich obrotów

Przycisk wysokich obrotów

Rura blendera

Obróć ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zablokować ją z silnikiem. Aby odblokować, obróć ją w przeciwnym kierunku.

Dzbanek blendera z miarką  
Pojemność: 700 ml. Idealny do przygotowywania małych ilości przetworzonej żywności.

**Uwaga:** Dzbanek blendera służy wyłącznie do blendowania żywności. Należy go czyścić natychmiast po każdym użyciu. Nigdy nie należy go używać do przechowywania żywności.

## UŻYWANIE BLENDERA

- Przed pierwszym użyciem należy wyczyścić blender zgodnie z sekcją „Szybkie czyszczenie”.
- Blender nie powinien pracować bez obciążenia dłużej niż 15 sekund.

**Ważne:** Ostrza są bardzo ostre, należy obchodzić się z nimi ostrożnie. Przed montażem lub demontażem akcesoriów należy upewnić się, że blender ręczny jest odłączony od zasilania.

## INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BLENDERA

- Maksymalny czas pracy powinien wynosić mniej niż 30 sekund na cykl, a między dwoma kolejnymi cyklami należy zachować 3-minutową przerwę.
- Aby zmontować odłączany wał z jednostką silnika, należy obrócić wał w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż będzie dokręcony. Aby zdemontować, należy obrócić go w kierunku przeciwnym.
- Wystarczy podłączyć blender ręczny do gniazdka elektrycznego.
- Opuścić blender ręczny do potrawy. Następnie

### Prawidłowa utylizacja tego produktu



- To oznaczenie oznacza, że tego produktu nie należy utylizować razem z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec potencjalnym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanej utylizacji odpadów, należy go poddać recyklingowi w sposób odpowiedzialny, promując zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, należy skorzystać z systemu zwrotu i zbiórki lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony. Produkt powinien zostać poddany recyklingowi w sposób bezpieczny dla środowiska.

nacisnąć i przytrzymać przycisk niskiej lub wysokiej prędkości, aby rozpocząć pracę.

- Aby zatrzymać blender ręczny, zwolnij przycisk niskiej lub wysokiej prędkości.
- Podczas miksowania banana pokrój go na małe kawałki i umieść w małej misce rozdrabniacza. Następnie dodaj mleko. Maksymalna ilość na cykl miksowania nie powinna przekraczać 280 g banana i 420 g mleka.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Odłącz urządzenie od zasilania i zdejmij wyjmowany trzon.

**Uwaga:** Nie zanurzaj wyjmowanego trzonu blendera w wodzie, ponieważ z czasem smar z łożysk może się wypłukać.

- Umyj wyjmowany trzon pod bieżącą wodą, nie używając ściernych środków czyszczących ani detergentów. Po umyciu ustaw go pionowo, aby woda mogła wypłynąć. Trzpień można myć w zmywarce.
- Umyj kubek, miskę, mieszadło i ostrze w ciepłej wodzie z mydłem. Nie zaleca się mycia misy i mieszadła w zmywarce, ponieważ ich plastikowe elementy mogą z czasem ulec zniszczeniu w wyniku długotrwałego mycia w zmywarce.
- Przetrzyj jednostkę silnika wilgotną ściereczką. Nigdy nie zanurzaj jej w wodzie do czyszczenia, ponieważ może to spowodować porażenie prądem.
- Dokładnie osusz.

**Uwaga:** Ostrza są bardzo ostre, należy obchodzić się z nimi ostrożnie.

### Szybkie czyszczenie

Pomiędzy pracami miksującymi trzymaj blender ręczny w kubku napełnionym do połowy wodą i włącz go na kilka sekund.

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego 14, 08-110 Siedlce  
Kuklińskiego zilanpolska@zilan.com.tr  
SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego 14, 08-110 Siedlce

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREDAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA.  
VAŠ UREDAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU.  
OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

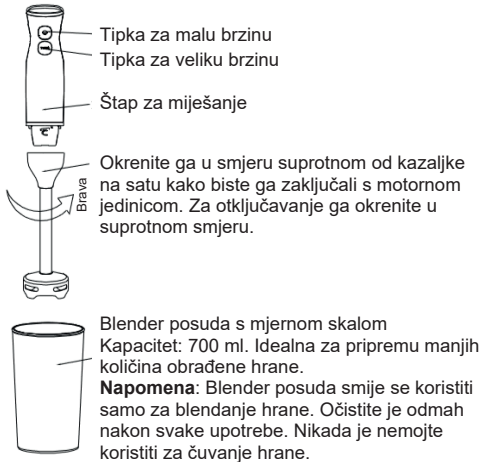
### OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

- Prije upotrebe ovog uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Provjerite je li nazivni napon isti kao napon koji koristite.
- Sačuvajte upute, jamstveni list, račun o kupnji i, ako je moguće, kutiju s unutarnjom ambalažom!
- Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu upotrebu, a ne za komercijalnu ili profesionalnu upotrebu!
- Uvijek isključite utikač iz utičnice kada uređaj nije u uporabi, kada pričvršćujete dodatne dijelove, čistite uređaj ili u slučaju kvara. Prije toga isključite uređaj. Povucite za utikač, a ne za kabel.
- Kako biste zaštitili djecu od opasnosti električnih uređaja, nikada ih ne ostavljajte bez nadzora s uređajem. Prilikom odabira mjesta za uređaj, osigurajte da djeca nemaju pristup uređaju. Pazite da kabel ne visi dolje.
- Redovito provjeravajte uređaj i kabel na oštećenja. Ako postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne smije koristiti.
- Ne dopustite djeci da se igraju uređajem. Ne dopustite djeci da se igraju ambalažnim materijalom, poput plastičnih vrećica.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s fizičkim, osjetilnim ili mentalnim poteškoćama, ili osobe s nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumiju moguće opasnosti. Djeca mlađa od 8 godina ne smiju čistiti ni održavati uređaj bez nadzora.
- Nemojte sami popravljati uređaj, već se u slučaju problema obratite ovlaštenom stručnjaku.
- Iz sigurnosnih razloga, oštećeni ili slomljeni mrežni kabel smije zamijeniti samo odgovarajući kabel proizvođača, našeg servisnog centra ili kvalificirana osoba.
- Držite uređaj i kabel podalje od topline, izravne sunčeve svjetlosti, vlage, oštih rubova i sličnih utjecaja.
- Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice kada uređaj nije u uporabi.
- Koristite samo originalne dodatke koje je isporučio dobavljač.
- Nemojte koristiti uređaj na otvorenom. (Osim ako uređaj nije dizajniran za vanjsku uporabu.) Uvijek ga zaštitite od niskih i ispod-nulatih temperatura.
- Nikada ne koristite uređaj u blizini vode (kade, sudopera itd.). Uređaj ne smije biti izložen kiši ili vlazi. Koristite uređaj samo kada su vam

ruke suhe.

- Ako uređaj padne u vodu, najprije ga isključite iz struje prije nego što ga izvadite. Nemojte dodirivati izvor vode. Uređaj mora pregledati stručnjak prije ponovne uporabe. Kako biste izbjegli rizik od strujnog udara, nemojte čistiti uređaj vodom niti ga uranjati u vodu.
- Koristite uređaj samo u predviđenu svrhu.
- Ovaj uređaj smije se koristiti samo kada je priključen na uzemljenu utičnicu instaliranu u skladu s propisima. Provjerite odgovara li napon napajanju navedenom na nazivnoj pločici.
- Oštećenja nastala nepravilnom upotrebom, korištenjem suprotnim uputama ili popravcima koje nisu obavili stručnjaci nisu pokrivena jamstvom.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i vodoravnoj površini.
- Uređaj se ne smije koristiti nakon pada na tvrdu površinu s visine. Čak i nevidljiva oštećenja mogu negativno utjecati na sigurnost rada uređaja. Uređaj se smije koristiti tek nakon provjere od strane stručnjaka.
- Nikada nemojte nositi ili povlačiti uređaj držeći ga za utikač, jer postoji rizik od kratkog spoja zbog pucanja kabela. Nemojte savijati, stezati ili povlačiti kabel preko oštih rubova.
- Ako uređaj ima ventilacijski otvor, nemojte ga prekrivati. Ne ulijevajte tekućine niti sipajte prah u ventilacijske otvore.
- Ne umećite prste ni druge predmete u otvorene dijelove uređaja.
- Ne prihvaćamo odgovornost za štetu nastalu nepravilnom upotrebom ili nepoštivanjem ovih uputa.
- Nemojte prepuniti uređaj; pridržavajte se maksimalnog kapaciteta tijekom korištenja. Razina mora biti između MIN i MAX oznaka.
- Budite oprezni pri rukovanju oštrim reznim oštricama, pražnjenju posude/spremnika i čišćenju.
- Iako postoje sigurnosni mehanizmi koji sprječavaju rad uređaja dok je poklopac otvoren, držite ruke i pribor podalje od posude tijekom miješanja kako biste smanjili rizik od ozbiljnih ozljeda ili oštećenja uređaja. Možete koristiti strugalicu, ali samo kada blender nije u radu.
- Nemojte uključivati uređaj bez hrane ili vode. Prilikom blendanja provjerite da mješavina sadrži neku vrstu tekućine.

## UPOZNAJTE SVOJ RUČNI BLENDER



## KORIŠTENJE BLENDERA

- Prije prve upotrebe očistite blender prema uputama iz odjeljka "Brzo čišćenje".
- Blender ne smije raditi bez opterećenja dulje od 15 sekundi.  
**Važno:** Oštrice su vrlo oštre, rukujte pažljivo. Prije sastavljanja ili uklanjanja nastavaka provjerite je li ručni blender iskopčan iz utičnice.

## UPUTE ZA BLENDER

- Maksimalno trajanje rada treba biti kraće od 30 sekundi po ciklusu, uz obveznu pauzu od 3 minute između dva uzastopna ciklusa.
- Za sastavljanje odvojive osovine s motornom jedinicom, okrenite osovinu u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok se ne učvrsti. Za rastavljanje je jednostavno okrenite u suprotnom smjeru.
- Priključite ručni blender u utičnicu.
- Spustite ručni blender u hranu. Zatim pritisnite i držite tipku za malu ili veliku brzinu kako biste započeli s radom.

- Zaustavite čete blender kada otpustite tipku za malu ili veliku brzinu.
- Pri miješanju banane, narežite je na male komade i stavite u malu posudu za sjeckanje. Zatim dodajte mlijeko. Maksimalna količina po ciklusu miješanja ne smije prelaziti 280 g banane i 420 g mlijeka.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Iskopčajte uređaj iz struje i uklonite odvojivu osovinu.  
**Napomena:** Nemojte uranjati odvojivu osovinu blendera u vodu, jer se s vremenom može isprati podmazivanje ležajeva.
- Operite odvojivu osovinu pod mlazom vode bez upotrebe abrazivnih sredstava ili deterdženata. Nakon čišćenja je postavite uspravno kako bi se voda unutra mogla ocijediti. Osovina je sigurna za pranje u perilici posuđa.
- Operite posudu, zdjelu, metlicu i oštricu u toploj vodi sa sapunom. Zdjelu i metlicu se ne preporučuje prati u perilici posuđa jer se plastični dijelovi mogu s vremenom oštetiti zbog dugotrajnog izlaganja sredstvima za čišćenje u perilici.
- Obrišite motornu jedinicu vlažnom krpom. Nikada je nemojte uranjati u vodu, jer može doći do električnog udara.
- Temeljito osušite.  
**Upozorenje:** Oštrice su vrlo oštre, rukujte pažljivo.

### Brzo čišćenje

Između obrada hrane, držite ručni blender u posudi napola napunjenoj vodom i uključite ga na nekoliko sekundi.

Uvoznik za HR:

• ZED d.o.o. Industrijska cesta 5,  
10360 Sesvete-HR  
Tel: +385 01 2006 148

Uvoznik za BIH:

• Digitalis d.o.o. M.Spahe 2A/30,  
72290 Novi Travnik-BiH  
Tel: +387 61 095 095

### Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ÊTRE PRÉPARÉ POUR PLUS QU'UN MODÈLE. IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTÉRISTIQUES QUI SONT CITÉES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

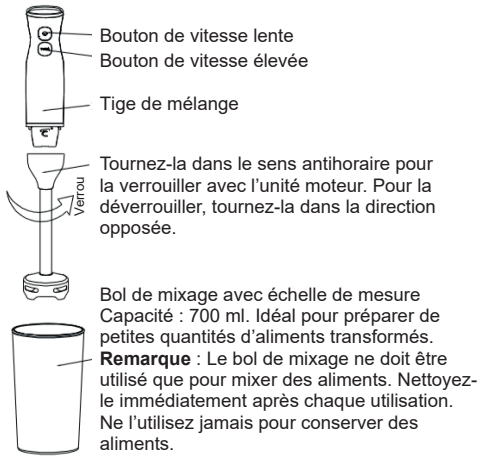
## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES & AVERTISSEMENTS

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions.
- Assurez-vous que la tension nominale est identique à celle que vous utilisez.
- Veuillez conserver les instructions, le certificat de garantie, le reçu de vente et, si possible, le carton avec l'emballage intérieur !
- L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non commercial, ni professionnel !
- Retirez toujours la prise de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé, lors de l'ajout d'accessoires, du nettoyage de l'appareil ou en cas de dysfonctionnement. Éteignez l'appareil au préalable. Tirez sur la prise, pas sur le câble.
- Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance avec l'appareil. Par conséquent, lors du choix de l'emplacement de votre appareil, faites-le de manière à ce que les enfants n'aient pas accès à l'appareil. Veillez à ce que le câble ne pend pas.
- Testez régulièrement l'appareil et le câble pour détecter d'éventuels dommages. En cas de dommage, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec des matériaux d'emballage comme des sacs en plastique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers éventuels. Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf si ceux-ci ont moins de 8 ans et sont sous surveillance.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même, mais consultez plutôt un expert autorisé en cas de problème.
- Pour des raisons de sécurité, un câble d'alimentation cassé ou endommagé ne peut être remplacé que par un câble équivalent du fabricant, de notre service clientèle ou par une personne qualifiée similaire.
- Gardez l'appareil et le câble éloignés de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des bords tranchants, etc.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine fournis par le fournisseur.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. (Sauf si l'appareil est conçu pour

être utilisé à l'extérieur.) Protégez-le toujours contre les températures négatives.

- Ne jamais l'utiliser près de l'eau (baignoire, évier, etc.). L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité. Utilisez l'appareil uniquement lorsque vos mains sont sèches.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le avant de le sortir de l'eau. Ne touchez pas la source d'eau. L'appareil doit être vérifié par un spécialiste avant d'être réutilisé. Pour éviter le risque de choc électrique, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas dans l'eau.
- Utilisez l'appareil uniquement à des fins prévues.
- Cet appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il est connecté à une prise de terre installée conformément aux règlements. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Les dommages survenant lorsque l'appareil est utilisé à des fins autres que celles spécifiées dans les instructions, ou s'il est utilisé de manière incorrecte ou non réparé par des experts, ne sont pas couverts par la garantie.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- L'appareil ne doit plus être utilisé après être tombé sur une surface dure depuis une hauteur. Même des dommages invisibles peuvent affecter la sécurité fonctionnelle de l'appareil. L'appareil ne peut être utilisé qu'après avoir été vérifié par un professionnel.
- Ne portez jamais ou ne tirez jamais l'appareil en tenant la prise d'alimentation, car il existe un risque de court-circuit dû à une rupture du câble. Ne pliez pas, ne pincez pas et ne tirez pas sur le cordon d'alimentation au niveau des bords tranchants.
- S'il y a un trou de ventilation, ne le couvrez pas. Ne versez aucun liquide ni poudre dans les trous de ventilation.
- Ne mettez pas vos doigts ni d'autres objets dans les parties ouvertes de l'appareil.
- Aucune responsabilité n'est acceptée en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte ou le non-respect de ces instructions.
- Ne surchargez pas l'appareil, respectez la capacité maximale pendant son utilisation. Le niveau doit être entre les marques MIN et MAX.
- Soyez prudent lors de la manipulation des lames de coupe tranchantes, de la vidange du bol/du bocal et du nettoyage.
- Même si des verrous de sécurité sont présents et que l'appareil ne fonctionne pas lorsque le couvercle est ouvert, gardez vos mains et vos ustensiles hors du contenant pendant le mélange pour réduire le risque de blessures graves aux personnes ou de dommages à l'appareil. Une spatule peut être utilisée mais doit l'être uniquement lorsque le mixeur n'est pas en marche.
- Ne mettez pas l'appareil en marche sans nourriture ni eau. Assurez-vous qu'il y a un liquide dans votre mélange pendant le mixage.

## CONNAÎTRE VOTRE MIXEUR À MAIN



## UTILISATION DE VOTRE MIXEUR

- Avant la première utilisation, nettoyez le mixeur conformément à la section « Nettoyage rapide ».
- Le mixeur ne doit pas fonctionner sans charge pendant plus de 15 secondes.  
Important : Les lames sont très tranchantes, manipulez-les avec soin. Assurez-vous que le mixeur à main est débranché avant d'assembler ou de retirer les accessoires.

## INSTRUCTIONS POUR LE MIXEUR

- La durée maximale d'utilisation ne doit pas dépasser 30 secondes par cycle, et un temps de repos de 3 minutes doit être respecté entre deux cycles consécutifs.
- Pour assembler la tige amovible avec l'unité moteur, tournez la tige dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'elle soit bien serrée. Pour la désassembler, tournez-la simplement dans la direction opposée.
- Branchez simplement le mixeur à main dans une prise électrique.
- Plongez le mixeur à main dans la nourriture. Ensuite, appuyez et maintenez le bouton de vitesse lente ou de vitesse élevée pour

commencer à fonctionner.

- Pour arrêter le mixeur à main, relâchez le bouton de vitesse lente ou de vitesse élevée.
- Lorsque vous mélangez une banane, coupez-la en petits morceaux et placez-les dans le petit bol hachoir. Ajoutez ensuite du lait. La quantité maximale par cycle de mélange ne doit pas dépasser 280 g de banane et 420 g de lait.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez l'appareil et retirez la tige amovible.  
Note : Ne pas immerger la tige amovible du mixeur dans l'eau, car au fil du temps, la lubrification sur les roulements peut être éliminée.
- Lavez la tige amovible sous l'eau courante sans utiliser de nettoyants ou détergents abrasifs. Après le nettoyage, placez-la debout pour que toute l'eau à l'intérieur puisse s'écouler. La tige est un composant lavable au lave-vaisselle.
- Lavez le gobelet, le bol, le fouet et la lame dans de l'eau chaude savonneuse. Le bol et le fouet ne sont pas recommandés pour un lavage au lave-vaisselle, car leurs composants en plastique peuvent se détériorer avec le temps en raison d'une exposition prolongée au nettoyage au lave-vaisselle.
- Essuyez l'unité moteur avec un chiffon humide. Ne jamais l'immerger dans l'eau pour le nettoyage, car un choc électrique pourrait se produire.
- Séchez soigneusement.  
Avertissement : Les lames sont très tranchantes, manipulez-les avec soin.

### Nettoyage rapide

Entre les tâches de traitement, tenez le mixeur à main dans un gobelet à moitié rempli d'eau et allumez-le pendant quelques secondes.

### IMPORTATEUR:

ZILAN FRANCE  
9, Rue des Colonnnes, 75002  
Paris, France  
N° TVA : FR72953802378  
N° SIRET : 95380237800018  
zilanfrance2023@gmail.com

### Élimination correcte de ce produit



- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

გთხოვთ, გაითვალისწინოთ, რომ მოწყობილობის სახელმძღვანელო შეიძლება შეიქმნას ერთზე მეტი მოდელის ინფორმაციისთვის. თქვენი მოწყობილობა შეიძლება არ მოიცავდეს სახელმძღვანელოში მითითებულ ფუნქციებს.

### **უსაფრთხოების ზოგადი ინსტრუქციები და გაფრთხილებები**

- ამ მოწყობილობის გამოყენებამდე, გთხოვთ, ყურადღებით წაიკითხოთ მომხმარებლის სახელმძღვანელო.
- დარწმუნდით, რომ მოწყობილობის ნომინალური ძაბვა იგივეა, რაც თქვენ იყენებთ.
- შეინახეთ ინსტრუქცია, საგარანტიო ბარათი, გაყიდვის ქვითარი და თუ შესაძლებელია, მუყაო შიდა შეფუთვით!
- მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ პირადი გამოყენებისთვის და არ არის კომერციული ან პროფესიული გამოყენებისთვის!
- ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა, როდესაც ის არ არის გამოყენებული, აქსესუარების დაყენებისას, მოწყობილობის გაწმენდისას ან თუ რაიმე პრობლემაა. გამორთეთ მოწყობილობა წინასწარ. არ გაიყვანოთ კაბელი, გამოიღეთ შტეფსელი.
- ბავშვების დასაცავად ელექტრო მოწყობილობების საფრთხისგან, არასოდეს დატოვოთ მოწყობილობა უყურადღებოდ. ამიტომ, თქვენი მოწყობილობის მდებარეობის არჩევისას, აირჩიეთ ის ისე, რომ ბავშვებს არ შეეძლოთ მასზე წვდომა. დარწმუნდით, რომ კაბელი არ არის ჩამოკიდებული.
- რეგულარულად შეამოწმეთ მოწყობილობა და მისი კაბელი დაზიანებისთვის. თუ რაიმე სახის დაზიანებაა, მოწყობილობა არ უნდა იქნას გამოყენებული.
- არ დაუშვათ ბავშვებს მოწყობილობასთან თამაში. არ დაუშვათ ბავშვებს თამაში შესაფუთი მასალებით, როგორიცაა პლასტიკური ჩანთები.
- ამ ხელსაწყოს გამოყენება შეუძლიათ ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შეზღუდული შესაძლებლობის მქონე პირებს ან გამოცდილების და ცოდნის ნაკლებობას, იმ პირობით, რომ მათ მიეცათ ზედამხედველობა ან ინსტრუქცია, როგორ გამოიყენონ მოწყობილობა უსაფრთხოდ და გააცნობიერონ შესაძლო საფრთხეები. გაწმენდა და მომხმარებლის მოვლა არუნდამოხდეს ზწლამდე ასაკის ბავშვებმა მეთვალყურეობის გარეშე.
- თავად არ შეაკეთოთ მოწყობილობა რაიმე პრობლემის

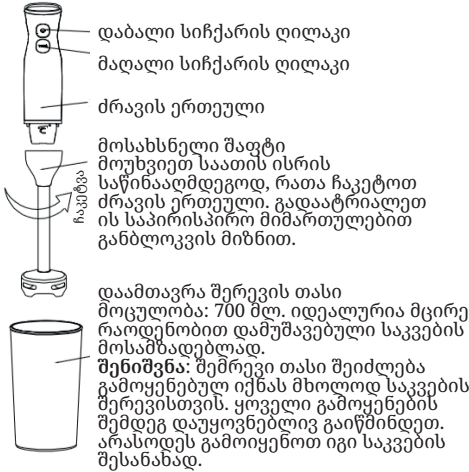
შემთხვევაში, მიმართეთ უფლებამოსილ სპეციალისტს.

- უსაფრთხოების მიზეზების გამო, გატეხილი ან დაზიანებული ქსელის კაბელი შეიძლება შეიცვალოს მხოლოდ ექსპერტული კაბელით, რომელიც მოწოდებულია მწარმოებლის, ჩვენი მომხმარებელთა მომსახურების განყოფილების ან ანალოგიურად კვალიფიციური პირის მიერ.
- შეინახეთ მოწყობილობა და მისი კაბელი სითბოსგან, მზის პირდაპირი სხივებისგან, ტენიანობისგან, ბასრი კიდეებისგან და მსგავსებისგან.
- გამორთეთ მოწყობილობა და გამორთეთ ის, როცა არ იყენებთ.
- გამოიყენეთ მხოლოდ მომწოდებლის მიერ მოწოდებული ორიგინალური აქსესუარები.
- არ გამოიყენოთ მოწყობილობა გარეთ. (თუ მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გარე გამოყენებისთვის.)
- ყოველთვის დაიცავით ნულოვანი ან ნულამდე ტემპერატურისგან.
- არასოდეს გამოიყენოთ წყალთან ახლოს (აბაზანა, ნიჟარა და ა.შ.). მოწყობილობა არ უნდა ექვემდებარებოდეს წვიმას ან ტენიანობას. გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ მაშინ, როცა ხელები მშრალია.
- თუ მოწყობილობა წყალში ჩავარდა, გამორთეთ იგი წყალში შესვლამდე. არ შეეხოთ წყლის წყაროს. მოწყობილობა ხელახლა გამოყენებამდე უნდა შემოწმდეს სპეციალისტის მიერ. ელექტროშოკის რისკის თავიდან ასაცილებლად, არ გაწმინდოთ მოწყობილობა წყლით და არ ჩაძიროთ წყალში.
- გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ დანიშნულებისამებრ.
- ამ მოწყობილობის მუშაობა უნდა მოხდეს მხოლოდ სათანადოდ დამაგრებულ დამიწებულ სოკეტთან მიერთებისას. დარწმუნდით, რომ მიწოდების ძაბვა შეესაბამება ტიპის ფირფიტაზე მითითებულ ძაბვას.
- დაზიანებები, რომლებიც წარმოიქმნება, თუ მოწყობილობა გამოიყენება სხვა მიზნებისთვის, გარდა ინსტრუქციებში მითითებულისა, არასწორად გამოყენებული ან არ შეკეთდება ექსპერტების მიერ, არ ვრცელდება გარანტიით.
- ყოველთვის გამოიყენეთ მოწყობილობა ბრტყელ და ჰორიზონტალურ ზედაპირზე.
- თუ მოწყობილობა სიმაღლიდან მყარ ზედაპირზე ეცემა,

ის აღარ უნდა გამოიყენოთ. უხილავმა დაზიანებამაც კი შეიძლება უარყოფითი გავლენა მოახდინოს მოწყობილობის ფუნქციონალურ უსაფრთხოებაზე. მოწყობილობის გამოყენება შესაძლებელია მხოლოდ პროფესიონალის მიერ შემოწმების შემდეგ.

- მოწყობილობის ტარებისას ან გაყვანისას ყოველთვის დაიჭირეთ ან გამოწიეთ დენის შტეფსელი, რადგან არსებობს კაბელის გატეხვის გამო მოკლე ჩართვის რისკი. არ მოხაროთ, არ დააჭიროთ ან არ გაჭიმოთ კვების კაბელი მკვეთრ კიდეებზე.
- თუ არის სავენტილაციო ხვრელი, არ დაფაროთ იგი. არ ჩაასხით სითხე ან ფხვნილი სავენტილაციო ღობეებში.
- არ ჩადოთ თითები ან სხვა საგნები ღია ნაწილებში.
- ჩვენ ვერ ვიგებთ პასუხისმგებლობას რაიმე ზიანს, რომელიც შეიძლება მოხდეს ამ ინსტრუქციების შეუსრულებლობის ან არასწორად გამოყენების შემთხვევაში.
- არ შეავსოთ მოწყობილობა ზედმეტად, გაითვალისწინეთ მისი გამოყენებისას მაქსიმალური სიმძლავრე. დონე უნდა იყოს MIN და MAX ნიშნებს შორის.
- მოწყობილობის შევსების, დაცლისა და გაწმენდისას ფრთხილად იყავით ბასრი საჭრელი პირების მიმართ.
- მაშინაც კი, თუ არსებობს უსაფრთხოების საკეტები, შერევისას არ ჩადოთ ხელი ან რაიმე ხელსაწყო კონტეინერში. ამან შეიძლება გამოიწვიოს სერიოზული ტრავმის რისკი. სპატულის გამოყენება შესაძლებელია მხოლოდ მაშინ, როდესაც მიქსერი არ მუშაობს.
- არ ჩართოთ მოწყობილობა საკვებისა და წყლის გარეშე. შერევისას დარწმუნდით, რომ თქვენს ნარევს აქვს გარკვეული სახის სითხე.

## გაიცანით ხელის ბლენდერი



## მოსახსნელი შაფტი

ბლენდერის გამოყენება

- პირველ გამოყენებაზე გაწმინდეთ ბლენდერი “სწრაფი წმენდა” განყოფილების მიხედვით.
- ბლენდერი არ უნდა მუშაობდეს საკვების გარეშე 15 წამზე მეტი ხნის განმავლობაში.

**მნიშვნელოვანია:** პირები ძალიან ბასრია, ამუშავებენ ფრთხილად. აქსესუარების დამატარებელზე ან ამოღებამდე დარწმუნდით, რომ ხელის ბლენდერი გამორთულია.

## გამოყენების ინსტრუქცია

- ყოველი გამოყენება უნდა იყოს 30 წამზე ნაკლები და 3 წუთიანი დასვენება უნდა დარჩეს ორ ზედიზედ გამოყენებას შორის.
- მოხსნადი ლილვის საავტომობილო ერთეულზე დასამაგრებლად, დაამაგრეთ ლილვი საათის ისრის საწინააღმდეგოდ მობრუნებით. ამოსაღებად გადააქციეთ საპირისპირო მიმართულებით.
- შეაერთეთ ხელის ბლენდერი პირდაპირ ბუდეში.

### პროდუქტის სათანადო განკარგვა



- ეს მარკირება მიუთითებს, რომ წინამდებარე პროდუქტი არ უნდა განადგურდეს სხვა საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად ევროკავშირის ფარგლებში.
- გარემოს და ადამიანის ჯანმრთელობისთვის შესაძლო ზიანის თავიდან ასაცილებლად ნარჩენების უკონტროლო განადგურებისგან, პროდუქტის პასუხისმგებლობით გადამუშავება და მატერიალური რესურსების მდგრადი ხელახალი გამოყენების ხელშეწყობა.
- თქვენ მიერ გამოყენებული მოწყობილობის დასაბრუნებლად გთხოვთ, გამოიყენოთ დამორუნიებისა და შეგროვების სისტემები ან დაუკავშირდით დილერს, ვისგანაც შეიძინეთ პროდუქტი. ისინი შეაგროვებენ თქვენგან არსებულ პროდუქტს ეკოლოგიურად უსაფრთხო გადამუშავებისთვის.

- ხელის ბლენდერი მოათავსეთ საკვებში. შემდეგ დააჭირეთ და ხანგრძლივად დააჭირეთ დაბალი სიჩქარის ან მაღალი სიჩქარის ლილაკს მუშაობისთვის.
- ხელის ბლენდერის გასაჩერებლად გაათავისუფლეთ დაბალი სიჩქარის ან მაღალი სიჩქარის ლილაკი.
- ბანანის ნარევის მომზადებისას ბანანი დაჭრათ პატარა ნაჭრებად და მოვთავსოთ ჩოპერის თასში. შემდეგ დაამატეთ რძე. ყოველი გამოყენებისთვის უნდა იქნას გამოყენებული მაქსიმუმ 280გრ ბანანი და 420გრ რძე.

## გაწმენდა და მოვლა

- გამორთეთ მოწყობილობა და ამოიღეთ მოსახსნელი ლილვი.
- **შენიშვნა:** არ ჩაყაროთ ბლენდერის მოსახსნელი ლილვი წყალში, რადგან ამან შეიძლება დროთა განმავლობაში საკისრები დაჟარკოს ლუბრიკანტი.
- გარეცხეთ მოსახსნელი ლილვი გამდინარე წყლის ქვეშ აბრაზიული საწმენდების ან სარეცხი საშუალებების გამოყენების გარეშე. დასუფთავების პროცესის დასრულების შემდეგ, დატოვეთ იგი ვერტიკალურ მდგომარეობაში, რომ დარჩენილი წყალი დაიწიოს. ლილვი არის ჭურჭლის სარეცხი მანქანაში უსაფრთხო ნაწილი.
- გარეცხეთ ჭიქა, თასი, ათქვიფეთ და დაჭერით თბილი საპნიანი წყლით. პლასტმასის კომპონენტების დროთა განმავლობაში კოროზიის თავიდან ასაცილებლად, არ არის რეკომენდებული თასის გარეცხვა და ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში შერევა.
- გაწურეთ ძრავა ნესტიანი ქსოვილით. არასოდეს ჩაეფლო წყალში ელექტროშოკის საფრთხის გამო.
- ყველა ნაწილი კარგად გააშრეთ. **გაფრთხილება:** პირები ძალიან ბასრია, გამოიყენეთ სიფრთხილით.

### სწრაფი გაწმენდა

სხვადასხვა პროცესებს შორის ხელის ბლენდერი მოათავსეთ წყლით ნახევრად სავსე ჭიქაში და გააჩერეთ რამდენიმე წამი.

**წარმოშობის ქვეყანა:** ჩინეთი

**იმპორტიორი :** შპს ტექნოპაუს ,

205277608, ფარსადანის 5, 0131,

თბილისი, საქართველო

ზილან ევ გერეჩლეერი სან.თიჯ. ა.შ. ,

სტამბოლი, თურქეთი-ის დაკვეთით

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTenga LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

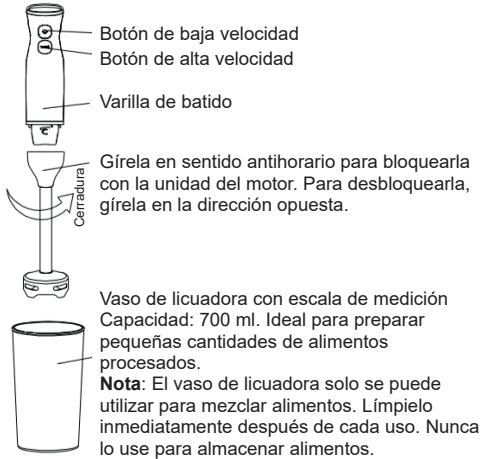
## INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- Antes de usar este dispositivo, lea detenidamente el manual de instrucciones.
- Asegúrese de que el voltaje nominal sea el mismo que el voltaje que utiliza.
- Guarde las instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, la caja con el embalaje interno.
- El dispositivo está destinado exclusivamente para uso privado y no para uso comercial ni profesional.
- Siempre retire el enchufe de la toma de corriente cuando el dispositivo no esté en uso, al adjuntar accesorios, limpiar el dispositivo o cuando ocurra alguna anomalía. Apague el dispositivo previamente. Tire del enchufe, no del cable.
- Para proteger a los niños de los peligros de los aparatos eléctricos, nunca los deje desatendidos con el dispositivo. En consecuencia, al seleccionar la ubicación para su dispositivo, hágalo de manera que los niños no puedan acceder al dispositivo. Asegúrese de que el cable no cuelgue.
- Revise el dispositivo y el cable regularmente en busca de daños. Si hay algún daño, no utilice el dispositivo.
- No permita que los niños jueguen con el dispositivo. No deje que los niños jueguen con material de embalaje como bolsas de plástico.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimiento, siempre que estén supervisados o se les haya dado instrucciones sobre cómo usar el aparato de manera segura y comprendan los posibles peligros. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que tengan menos de 8 años y no estén supervisados.
- No repare el dispositivo usted mismo, consulte a un experto autorizado en caso de problema.
- Por razones de seguridad, un cable de red roto o dañado solo puede ser reemplazado por un cable equivalente del fabricante, nuestro servicio de atención al cliente o una persona cualificada similar.
- Mantenga el dispositivo y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, bordes afilados, etc.
- Apague el dispositivo y desconéctelo cuando no lo esté utilizando.
- Utilice solo accesorios originales proporcionados por el proveedor.
- No use el dispositivo al aire libre. (A menos que el dispositivo esté diseñado para usarse afuera.) Siempre protéjalo de temperaturas inferiores a cero.

## ES

- Nunca lo use cerca del agua (bañera, lavabo, etc.). El aparato no debe exponerse a la lluvia ni a la humedad. Use el dispositivo solo cuando sus manos estén secas.
- Si el dispositivo cae al agua, desconéctelo antes de sacarlo del agua. No toque la fuente de agua. El dispositivo debe ser revisado por un especialista antes de volver a utilizarlo. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el dispositivo con agua ni lo sumerja en agua.
- Use el dispositivo solo para el propósito previsto.
- Este dispositivo solo debe ser operado cuando esté conectado a un enchufe a tierra instalado de acuerdo con las regulaciones. Asegúrese de que el voltaje de suministro coincida con el voltaje indicado en la placa de tipo.
- Los daños que ocurran cuando el dispositivo se use para fines distintos a los especificados en las instrucciones o si se usa incorrectamente o no se repara por expertos no están cubiertos por la garantía.
- Siempre utilice el dispositivo sobre una superficie plana y horizontal.
- El dispositivo no debe usarse después de caerse sobre una superficie dura desde una altura. Incluso los daños invisibles pueden afectar la seguridad funcional del dispositivo. El dispositivo solo se puede usar después de ser revisado por un profesional.
- Nunca transporte ni tire del dispositivo sosteniendo el enchufe de alimentación, ya que existe el riesgo de un cortocircuito debido a la rotura del cable. No doble, apriete ni tire del cable de alimentación sobre bordes afilados.
- Si hay un orificio de ventilación, no lo cubra. No vierta líquidos ni polvos en los orificios de ventilación.
- No inserte los dedos ni otros objetos en las partes abiertas del dispositivo.
- No se acepta responsabilidad en caso de daños causados por un uso incorrecto o por no cumplir con estas instrucciones.
- No sobrellene el aparato, tenga en cuenta la capacidad máxima mientras lo usa. El nivel debe estar entre las marcas MIN y MAX.
- Tenga cuidado al manejar las cuchillas de corte afiladas, vaciar el tazón/frascos y limpiar.
- Aunque el dispositivo tenga bloqueos de seguridad y no funcione mientras la tapa esté abierta, mantenga las manos y utensilios fuera del recipiente mientras se mezcla para reducir el riesgo de lesiones graves a personas o daños al aparato. Se puede utilizar una espátula, pero debe usarse solo cuando la licuadora no esté en funcionamiento.
- No encienda el aparato sin alimentos ni agua. Asegúrese de que haya algún tipo de líquido en su mezcla mientras mezcla.

## CONOZCA SU BATIDORA DE MANO



## USO DE SU BATIDORA

- Antes de su primer uso, limpie la licuadora según la sección de “Limpieza Rápida”.
- La licuadora no debe funcionar sin carga por más de 15 segundos.  
**Importante:** Las cuchillas son muy afiladas, manéjelas con cuidado. Asegúrese de que la licuadora de mano esté desconectada de la toma de corriente antes de ensamblar o quitar los accesorios.

## INSTRUCCIONES PARA LA BATIDORA

- La duración máxima de operación debe ser inferior a 30 segundos por ciclo, y se debe mantener un periodo de descanso de 3 minutos entre dos ciclos consecutivos.
- Para ensamblar el eje desmontable con la unidad del motor, gire el eje en sentido antihorario hasta que quede ajustado. Para desmontarlo, simplemente gírelo en la dirección opuesta.
- Enchufe la batidora de mano en una toma de corriente.

- Baje la batidora de mano en los alimentos. Luego, presione y mantenga presionado el botón de baja velocidad o el de alta velocidad para comenzar a operar.
- Para detener la batidora de mano, suelte el botón de baja velocidad o el de alta velocidad.
- Cuando mezcle un plátano, córtelo en trozos pequeños y colóquelo en el tazón pequeño para picar. Luego, agregue leche. La cantidad máxima por ciclo de batido no debe exceder los 280 g de plátano y 420 g de leche.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe el electrodoméstico y retire el vástago desmontable.  
**Nota:** No sumerja el vástago desmontable de la batidora en agua, ya que con el tiempo, la lubricación en los rodamientos podrá eliminarse.
- Lave el vástago desmontable bajo agua corriente sin utilizar limpiadores abrasivos o detergentes. Después de limpiarlo, colóquelo de pie para que el agua restante pueda drenarse. El vástago es apto para lavavajillas.
- Lave la taza, el tazón, el batidor y la cuchilla en agua tibia con jabón. No se recomienda lavar el tazón y el batidor en el lavavajillas, ya que los componentes plásticos podrían deteriorarse con el tiempo debido a la exposición prolongada al lavado en lavavajillas.
- Limpie la unidad del motor con un paño húmedo. Nunca la sumerja en agua para limpiarla, ya que podría ocurrir una descarga eléctrica.
- Séquela completamente.  
**Precaución:** Las cuchillas son muy afiladas, manipúlelas con cuidado.

### Limpieza Rápida

Entre tareas de procesamiento, mantenga la batidora de mano en un vaso medio lleno de agua y enciéndala durante unos segundos.

### Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AIUTO DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

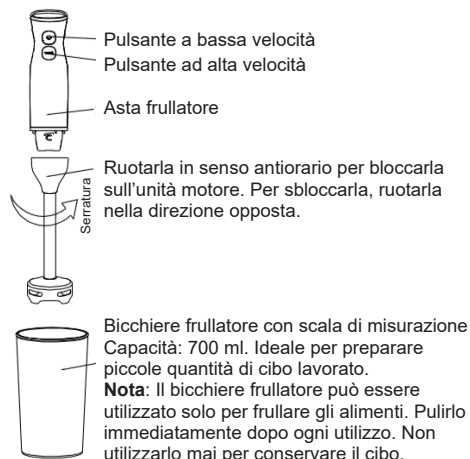
## **ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA E AVVERTENZE**

- Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Assicurarsi che la tensione nominale sia la stessa della tensione utilizzata.
- Conservare le istruzioni, il certificato di garanzia, la ricevuta di acquisto e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno!
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato e non per uso commerciale o professionale!
- Rimuovere sempre la spina dalla presa quando il dispositivo non è in uso, quando si collegano accessori, si pulisce il dispositivo o quando si verifica un malfunzionamento. Spegnerne il dispositivo prima. Tirare la spina, non il cavo.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli apparecchi elettrici, non lasciarli mai incustoditi con il dispositivo. Pertanto, quando si sceglie la posizione per il dispositivo, farlo in modo che i bambini non possano accedervi. Assicurarsi che il cavo non penda.
- Testare regolarmente il dispositivo e il cavo per eventuali danni. Se c'è qualche danno, il dispositivo non deve essere utilizzato.
- Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo. Non lasciare che i bambini giochino con materiali di imballaggio come sacchetti di plastica.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare l'apparecchio in sicurezza e comprendano i possibili pericoli. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere effettuate dai bambini, a meno che non siano sotto gli 8 anni e non supervisionati.
- Non riparare il dispositivo da soli, ma consultare un esperto autorizzato in caso di problema.
- Per motivi di sicurezza, un cavo di alimentazione rotto o danneggiato può essere sostituito solo con un cavo equivalente del produttore, del nostro servizio clienti o di una persona qualificata simile.
- Tenere il dispositivo e il cavo lontano da fonti di calore, luce solare diretta, umidità, bordi taglienti e simili.
- Spegnerne il dispositivo e staccare la spina quando non si utilizza il dispositivo.
- Utilizzare solo accessori originali forniti dal fornitore.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto (a meno che il dispositivo non sia progettato per essere utilizzato all'aperto). Proteggere sempre da

temperature pari a zero o sotto zero.

- Non utilizzare mai vicino all'acqua (vasca da bagno, lavandino, ecc.). L'apparecchio non deve essere esposto alla pioggia o all'umidità. Utilizzare il dispositivo solo quando le mani sono asciutte.
- Se il dispositivo cade nell'acqua, staccare la spina prima di rimuoverlo dall'acqua. Non toccare la fonte d'acqua. Il dispositivo deve essere controllato da uno specialista prima di essere utilizzato nuovamente. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire il dispositivo con acqua o immergerlo in acqua.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto.
- Questo dispositivo deve essere utilizzato solo quando collegato a una presa di terra installata in conformità alle normative. Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta.
- I danni che si verificano quando il dispositivo viene utilizzato per scopi diversi da quelli indicati nelle istruzioni, o viene utilizzato in modo errato o non viene riparato da esperti, non sono coperti dalla garanzia.
- Utilizzare sempre il dispositivo su una superficie piana e orizzontale.
- Il dispositivo non deve più essere utilizzato in caso di caduta su una superficie dura da un'altezza. Anche danni invisibili potrebbero causare effetti negativi sulla sicurezza funzionale del dispositivo. Il dispositivo può essere utilizzato solo dopo essere stato verificato da un professionista.
- Non trasportare né tirare il dispositivo tenendo la spina di alimentazione, in quanto esiste il rischio di corto circuito a causa di rottura del cavo. Non piegare, schiacciare o tirare il cavo di alimentazione sopra bordi taglienti.
- Se ci sono fori di ventilazione, non coprirli. Non versare alcun liquido o polvere nei fori di ventilazione.
- Non inserire dita o altri oggetti nelle parti aperte del dispositivo.
- Non si accetta alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o dalla mancata osservanza di queste istruzioni.
- Non sovraccaricare l'apparecchio, fare attenzione alla capacità massima durante l'uso. Il livello deve essere tra i segni MIN e MAX.
- Fare attenzione quando si maneggiano le lame di taglio affilate, si svuota la ciotola/barattolo e si pulisce.
- Anche se ci sono blocchi di sicurezza e l'apparecchio non funzionerebbe mentre il coperchio è aperto, tenere le mani e gli utensili fuori dal contenitore durante la miscelazione per ridurre il rischio di gravi lesioni alle persone o danneggiare l'apparecchio. Un raschietto può essere utilizzato, ma deve essere usato solo quando il frullatore non è in funzione.
- Non accendere l'apparecchio senza cibo o acqua. Assicurarsi che ci sia qualche tipo di liquido nella miscela durante la miscelazione.

## CONOSCERE IL FRULLATORE A MANO



## UTILIZZO DEL FRULLATORE

- Prima del primo utilizzo, pulire il frullatore secondo la sezione "Pulizia Rapida".
- Il frullatore non deve funzionare a vuoto per più di 15 secondi.

**Importante:** Le lame sono molto affilate, maneggiare con cura. Assicurarsi che il frullatore a mano sia scollegato dalla presa di corrente prima di assemblare o rimuovere gli accessori.

## ISTRUZIONI PER IL FRULLATORE

- La durata massima di funzionamento non deve superare i 30 secondi per ciclo, e deve essere mantenuto un periodo di riposo di 3 minuti tra due cicli consecutivi.
- Per assemblare l'asta staccabile con l'unità motore, ruotare l'asta in senso antiorario fino a quando non è stretta. Per smontarla, basta ruotarla nella direzione opposta.
- Collegare semplicemente il frullatore a mano alla presa di corrente.

- Abbassare il frullatore a mano nel cibo. Quindi premere e mantenere premuto il pulsante a bassa o ad alta velocità per avviare l'operazione.
- Per fermare il frullatore a mano, rilasciare il pulsante a bassa o ad alta velocità.
- Quando si frulla una banana, tagliarla a pezzetti e metterla nel piccolo contenitore per tritare. Aggiungere poi il latte. La quantità massima per ciclo di frullatura non deve superare 280 g di banana e 420 g di latte.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare l'apparecchio e rimuovere l'asta staccabile.  
**Nota:** Non immergere l'asta staccabile del frullatore in acqua, poiché con il tempo la lubrificazione sui cuscinetti potrebbe essere lavata via.
- Lavare l'asta staccabile sotto l'acqua corrente senza utilizzare detergenti abrasivi o detersivi. Dopo la pulizia, posizionarla in posizione verticale affinché eventuali residui di acqua possano defluire. L'asta è una componente lavabile in lavastoviglie.
- Lavare il bicchiere, la ciotola, la frusta e la lama in acqua tiepida e sapone. La ciotola e la frusta non sono consigliate per l'uso in lavastoviglie, poiché i loro componenti in plastica potrebbero deteriorarsi nel tempo a causa dell'esposizione prolungata alla pulizia in lavastoviglie.
- Pulire l'unità motore con un panno umido. Non immergerla mai in acqua per la pulizia, poiché potrebbe verificarsi un rischio di scossa elettrica.
- Asciugare accuratamente.  
**Attenzione:** Le lame sono molto affilate, maneggiare con cura.

### Pulizia rapida

Tra una preparazione e l'altra, tenere il frullatore a mano in un bicchiere riempito a metà con acqua e accenderlo per alcuni secondi.

### Smaltimento corretto di questo prodotto



- Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.
- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЁН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

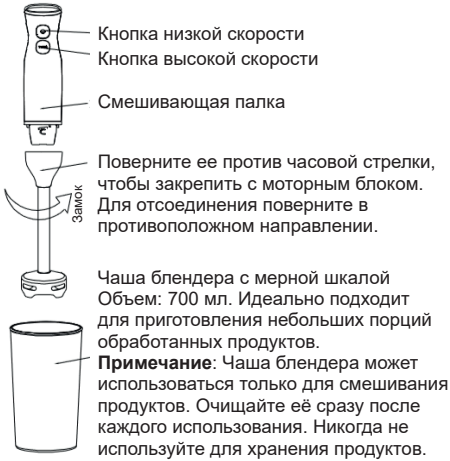
## ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед использованием этого устройства внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.
- Убедитесь, что номинальное напряжение соответствует напряжению, которое вы используете.
- Пожалуйста, храните инструкцию, гарантийный сертификат, чек и, если возможно, коробку с внутренней упаковкой!
- Устройство предназначено исключительно для частного использования, не для коммерческого и профессионального использования!
- Всегда вытаскивайте вилку из розетки, когда устройство не используется, при подключении аксессуаров, очистке устройства или при возникновении неисправности. Отключите устройство заранее. Тяните за вилку, а не за шнур.
- Для защиты детей от опасности электрических приборов никогда не оставляйте их без присмотра с устройством. При выборе места для устройства, убедитесь, что дети не имеют к нему доступа. Следите за тем, чтобы шнур не висел вниз.
- Регулярно проверяйте устройство и шнур на повреждения. Если обнаружено повреждение, не используйте устройство.
- Не позволяйте детям играть с устройством. Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом, таким как пластиковые пакеты.
- Это устройство может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с физическими, сенсорными или умственными ограничениями, а также людьми с недостаточным опытом и знаниями, при условии, что они находятся под присмотром или им даны инструкции по безопасному использованию устройства и они понимают возможные риски. Очистку и техническое обслуживание устройства не должны выполнять дети, если им не исполнилось 8 лет и они не находятся под присмотром.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство, обратитесь к авторизованному специалисту в случае возникновения проблемы.
- По соображениям безопасности сломанный или поврежденный сетевой шнур может быть заменен только аналогичным шнуром от производителя, нашей службы поддержки или квалифицированным специалистом.
- Держите устройство и шнур подальше от тепла, прямого солнечного света, влаги, острых краев и т. д.
- Отключите устройство и выньте вилку, когда не используете его.
- Используйте только оригинальные аксессуары, предоставленные поставщиком.
- Не используйте устройство на улице (если только устройство не

предназначено для использования на улице). Всегда защищайте от нулевых или минусовых температур.

- Никогда не используйте рядом с водой (ванна, раковина и т. д.). Устройство не должно подвергаться воздействию дождя или влаги. Используйте устройство только при сухих руках.
- Если устройство упало в воду, выключите его и выньте из воды. Не трогайте источник воды. Устройство должно быть проверено специалистом перед повторным использованием. Чтобы избежать риска поражения электрическим током, не чистите устройство водой и не погружайте его в воду.
- Используйте устройство только по назначению.
- Это устройство должно работать только при подключении к заземленной розетке, установленной в соответствии с нормами. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует указанному на типовой табличке.
- Ущерб, который возникает при использовании устройства не по назначению, при неправильном использовании или при неисправностях, которые не были устранены специалистами, не покрывается гарантией.
- Всегда используйте устройство на ровной и горизонтальной поверхности.
- Не используйте устройство, если оно упало на твердый предмет с высоты. Даже невидимые повреждения могут повлиять на безопасность работы устройства. Устройство можно использовать только после проверки профессионалом.
- Никогда не переносите и не тяните устройство за вилку, так как это может привести к короткому замыканию из-за повреждения шнура. Не сгибайте, не пережимайте и не тяните шнур питания по острым краям.
- Если есть вентиляционные отверстия, не закрывайте их. Не наливайте жидкость или порошок в вентиляционные отверстия.
- Не вставляйте пальцы или другие предметы в открытые части устройства.
- Мы не несем ответственности за ущерб, причиненный неправильным использованием или невыполнением этих инструкций.
- Не переполняйте устройство, следите за максимальной емкостью при использовании. Уровень должен быть между метками MIN и MAX.
- Будьте осторожны при обращении с острыми режущими лезвиями, при опорожнении чаши/емкости и при чистке.
- Несмотря на наличие защитных замков и то, что устройство не работает, когда крышка открыта, держите руки и утварь подальше от контейнера при смешивании, чтобы уменьшить риск тяжелых травм или повреждения устройства. Лопатка может использоваться, но только когда блендер не работает.
- Не включайте устройство без пищи или воды. Убедитесь, что в вашей смеси есть жидкость при смешивании.

## ЗНАЙТЕ ВАШЕЙ РУЧНОЙ БЛЕНДЕР



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВАШЕГО БЛЕНДЕРА

- Перед первым использованием очистите блендер согласно разделу «Быстрая очистка».
- Не запускайте блендер без нагрузки более 15 секунд.  
**Важно:** Лезвия очень острые, будьте осторожны при обращении. Убедитесь, что блендер отключен от розетки перед сборкой или снятием насадок.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ БЛЕНДЕРА

- Максимальное время работы должно составлять менее 30 секунд за цикл, между двумя циклами должен быть перерыв в 3 минуты.
- Чтобы собрать съемный вал с моторным блоком, поверните вал против часовой стрелки, пока он не затянется. Чтобы разобрать, просто поверните его в противоположном направлении.
- Подключите ручной блендер к розетке.

- Опустите блендер в пищу. Затем нажмите и удерживайте кнопку низкой или высокой скорости, чтобы начать работу.
- Чтобы остановить блендер, отпустите кнопку низкой или высокой скорости.
- При смешивании банана нарежьте его на небольшие кусочки и поместите в маленькую чашу для измельчения. Затем добавьте молоко. Максимальное количество на один цикл смешивания не должно превышать 280 г банана и 420 г молока.

## ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Отключите устройство от сети и снимите съемный стержень.  
**Примечание:** Не погружайте съемный стержень блендера в воду, так как с течением времени смазка на подшипниках может вымыться.
- Промойте съемный стержень под проточной водой, не используя абразивные чистящие средства или моющие средства. После очистки поставьте его вертикально, чтобы вода внутри могла стечь. Стержень можно мыть в посудомоечной машине.
- Промойте чашу, миску, венчик и лезвие в теплой мыльной воде. Чашу и венчик не рекомендуется мыть в посудомоечной машине, так как их пластиковые компоненты могут испортиться со временем из-за продолжительного воздействия моющих средств в посудомоечной машине.
- Протрите моторный блок влажной тряпкой. Никогда не погружайте его в воду для очистки, так как это может привести к электрическому шоку.
- Хорошо высушите.  
**Осторожно:** Лезвия очень острые, будьте осторожны при обращении.

### Быстрая очистка

Между процессами работы держите блендер в чашке, наполовину заполненной водой, и включите его на несколько секунд.

### Правильная утилизация этого продукта



- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

JU LUTEM KUJDES SE MANUALI I PAJISJES MUND TË KRIJOHET PËR MË SHUMË SE NJË MODEL.  
INFORMACION PAJISJA JUAJ NUK MUND TË PËRMBANË FUNKSIONIN E LENDUAR NË MANUAL.  
KJO GJUHË ËSHTË PËRKTHYER ME NDIHMËN E INTELIGJENCËS ARTIFICIALE.

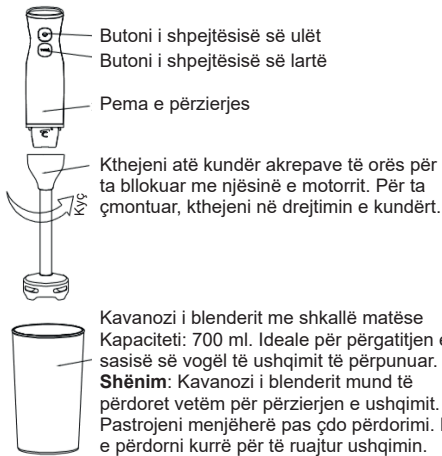
## UDHËZIME TË PËRGJITHSHME PËR SIGURINË DHE PARALAJMËRIME

- Para se të përdorni këtë pajisje, lexoni me kujdes manualin e udhëzimeve.
- Sigurohuni që voltazhi i caktuar të jetë i njëjtë me voltazhin që përdorni.
- Mbani udhëzimet, certifikatën e garancisë, faturën e shitjes dhe, nëse është e mundur, kartonin me paketimin e brendshëm!
- Pajisja është e destinuar vetëm për përdorim privat dhe jo për përdorim komercial, as për përdorim profesional!
- Përdorni gjithmonë prizën kur pajisja nuk është në përdorim, kur montoni pjesë aksesore, pastroni pajisjen ose kur ndodh një ndërprerje. Çaktivizoni pajisjen paraprakisht. Tërhiqni prizën, jo kabllon.
- Për të mbrojtur fëmijët nga rreziqet që mund të vijnë nga pajisjet elektrike, kurrë mos i lini ata të mbeten pa mbikëqyrje me pajisjen. Në këtë mënyrë, kur të zgjidhni vendin për pajisjen tuaj, bëjeni në një mënyrë që fëmijët të mos kenë qasje në pajisje. Kujdesuni që kabloja të mos varur.
- Testoni rregullisht pajisjen dhe kabllon për dëmtime. Nëse ka ndonjë dëmtim, pajisja nuk duhet të përdoret.
- Mos i lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen. Mos i lejoni fëmijët të luajnë me materialet e paketimit siç janë çantat plastike.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët që janë 8 vjeç dhe më të vjetër dhe persona me aftësi fizike, ndjeshmëri ose aftësi mendore të kufizuara, ose që nuk kanë përvojë dhe njohuri, për sa kohë ata mbikëqyren ose u janë dhënë udhëzime mbi përdorimin e sigurt të pajisjes dhe kuptojnë rreziqet e mundshme. Pastrimi dhe mirëmbajtja e përdoruesit nuk duhet të bëhen nga fëmijët, përveçse ata janë nën 8 vjeç dhe pa mbikëqyrje.
- Mos e riparoni pajisjen vetë, por konsultohuni me një ekspert të autorizuar në rast problemi.
- Për arsye sigurie, një kablo e dëmtuar ose e thyer mund të zëvendësohet vetëm me një kablo të ngjashme nga prodhuesi, departamenti ynë i shërbimit të konsumatorit, ose një person i kualifikuar.
- Mbani pajisjen dhe kabllon larg nxehtësisë, diellit të drejtpërdrejtë, lagështirës, skajeve të mprehta dhe gjërave të tjera të ngjashme.
- Çaktivizoni pajisjen dhe shkëputeni nga prizë, kur nuk e përdorni pajisjen.
- Përdorni vetëm aksesoret origjinalë të ofruar nga furnizuesi.
- Mos e përdorni pajisjen jashtë (përveç nëse pajisja është e projektuar për t'u përdorur jashtë). Gjithmonë mbrojeni nga temperaturat e ulëta

ose nën zero.

- Kurrë mos e përdorni pranë ujit (banjë, lavaman, etj.). Pajisja nuk duhet të ekspozohet ndaj shiut ose lagështirës. Përdorni pajisjen vetëm kur duar janë të thata.
- Nëse pajisja bie në ujë, shkëputeni nga prizë para se ta nxirrni nga uji. Mos e prekni burimin e ujit. Pajisja duhet të kontrollohet nga një specialist para se të përdoret përsëri. Për të shmangur rrezikun e goditjes me elektricitet, mos e pastroni pajisjen me ujë ose mos e futni në ujë.
- Përdorni pajisjen vetëm për qëllimin e caktuar.
- Kjo pajisje duhet të funksionojë vetëm kur është lidhur me një prizë të tokësuar që është instaluar në përputhje me rregullat. Sigurohuni që voltazhi i furnizimit të korrespondon me voltazhin që është i shkruar në pllakatën e llojit.
- Dëmtimet që ndodhin kur pajisja përdoret për qëllime të tjera përveç atyre të caktuara në udhëzime ose kur përdoret gabimisht ose nuk riparohet nga ekspertët nuk mbulohen nga garancia.
- Përdorni gjithmonë pajisjen në një sipërfaqe të sheshtë dhe horizontale.
- Pajisja nuk duhet të përdoret më pas, në rast se bie në një sipërfaqe të fortë nga një lartësi. Edhe dëmtimet që nuk duken mund të ndikojnë negativisht në sigurinë funksionale të pajisjes. Pajisja mund të përdoret vetëm pasi të kontrollohet nga një profesionist.
- Kurrë mos e mbani ose tërhiqni pajisjen duke mbajtur prizën e energjisë, pasi ka rrezik për shkurtim të qarqeve për shkak të thyerjes së kabllos. Mos e përkulni, mos e shtrydhni, dhe mos e tërhiqni kablлон e energjisë përmes skajeve të mprehta.
- Nëse ka një vrimë ventilimi, mos e mbuloni atë. Mos derdhni lëngje ose pluhur në vrimat e ventilimit.
- Mos futni gishta ose objekte të tjera në pjesët e hapura të pajisjes.
- Nuk pranohet asnjë përgjegjësi në rast dëmtimi të shkaktuar nga përdorimi i gabuar ose mosrespektimi i këtyre udhëzimeve.
- Mos e mbushni pajisjen tepër, jini të kujdesshëm për kapacitetin maksimal gjatë përdorimit. Niveli duhet të jetë midis shenjave MIN dhe MAX.
- Kujdes gjatë manipulimit të thikave të mprehta të prerjes, zbrazjes së tasit/kontejnerit, dhe pastrimit.
- Edhe pse ka mbyllje sigurie dhe pajisja nuk do të funksionojë ndërsa mbulimi është i hapur, mbani duar dhe mjetet larg enës gjatë përzierjes për të reduktuar rrezikun e dëmtimit të rëndë të personave ose dëmtimit të pajisjes. Një shkruar mund të përdoret por vetëm kur blenderi nuk është duke punuar.
- Mos e ndizni pajisjen pa ushqim ose ujë. Sigurohuni që të keni një lëng në përzierjen tuaj gjatë përzierjes.

## NJIHUNI ME BLENDERIN TUAJ TË DORËS



## PËRDORIMI I BLENDERIT TUAJ

- Përpara përdorimit të parë, pastroni blenderin sipas seksionit "Pastrimi i Shpejtë".
- Blenderi nuk duhet të funksionojë pa ngarkesë për më shumë se 15 sekonda.

**E rëndësishme:** Lëvizësit janë shumë të mprehtë, trajtohuni me kujdes. Sigurohuni që blenderi i dorës të jetë shkëputur nga prizat elektrike para se të montoni ose të hiqni aksesoret.

## UDHËZIME PËR BLENDER

- Durata maksimale e funksionimit duhet të jetë më pak se 30 sekonda për çdo cikël dhe një periudhë pushimi prej 3 minutash duhet të respektohet mes dy cikleve radhazi.
- Për të montuar shufrën e shkëputshme me njësinë e motorit, kthejeni shufrën në drejtim të kundërt të akrepave të orës deri sa të ngjitet. Për ta çmontuar, thjesht kthejeni në drejtimin e kundërt.
- Thjesht lidhni blenderin e dorës në një prizë elektrike.
- Ulni blenderin e dorës në ushqim. Pastaj mbajeni të shtypur butonin e shpejtësisë së ulët

ose të lartë për të filluar funksionimin.

- Për të ndaluar blenderin e dorës, lirojeni butonin e shpejtësisë së ulët ose të lartë.
- Për të përzierë një banane, pritëni në copa të vogla dhe vendoseni në tasin e vogël të grirësit. Pastaj shtoni qumësht. Sasi të maksimale për çdo cikël përzierjeje nuk duhet të kalojnë 280g banane dhe 420g qumësht.

## PASUSI DHE MIRËMBATJA

- Shkëputni pajisjen dhe hiqni shufrën e shkëputshme.
- Shënim:** Mos e zhysni shufrën e shkëputshme të blenderit në ujë, pasi lubrifikimi i kushinetave mund të shpëtojë me kalimin e kohës.
- Lavdoni shufrën e shkëputshme nën ujë të rrjedhshëm pa përdorur pastrues të ashpër ose detergjentë. Pas pastrimit, vendoseni atë vertikalisht që çdo ujë brenda të mund të kulluar. Shufra është një komponent që mund të pastroni në lavastovilje.
- Lavdoni gotën, tasin, rrahësin dhe blade-në në ujë të ngrohtë me sapun. Tasi dhe rrahësi nuk rekomandohen për përdorim në lavastovilje, pasi komponentët e tyre plastikë mund të dëmtohen me kalimin e kohës për shkak të ekspozimit të vazhdueshëm ndaj pastrimit me lavastovile.
- Shfrytëzoni njësinë e motorit me një pecetë të lagur. Asnjëherë mos e zhysni atë në ujë për pastrim, pasi mund të shkaktoni goditje elektrike.
- Thajeni plotësisht.
- Kujdes:** Lëvizësit janë shumë të mprehtë, trajtohuni me kujdes.

## Pastrimi i Shpejtë

Ndërmjet detyrave të përpunimit, mbajeni blenderin e dorës në një gotë të mbushur përgjysmë me ujë dhe ndizni për disa sekonda.

### Ndalimi i saktë i këtij produkti



- Kjo shenjë tregon se ky produkt nuk duhet të hedhet me mbeturinat e tjera shtëpiake në të gjithë BE-në.
- Për të parandaluar dëmtimin e mundshëm të mjedisit ose shëndetit njerëzor nga hedhja e pa kontrolluar e mbeturinave, ricikloni atë me përgjegjësi për të promovuar rihvendosjen e qëndrueshme të burimeve materiale.
- Për të kthyer pajisjen tuaj të përdorur, ju lutemi përdorni sistemeshin e kthimit dhe mbledhjes ose kontaktini shitësin ku është blerë produkti. Ata mund të marrin këtë produkt për riciklim të sigurt të mjedisit.

МОЛЯ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА НА УРЕДА ТЪЙ КАТО МОЖЕ ДА СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА РАЗЛИЧНИ МОДЕЛИ ВАШИЯТ УРЕД Е ВЪЗМОЖНО ДА НЕ СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ФУНКЦИИТЕ, СОПОМЕНЕНИ В ТОВА РЪКОВОДСТВО. ТОЗИ ЕЗИК Е ПРЕВЕДЕН С ПОМОЩТА НА ИЗКУСТВЕН ИНТЕЛЕКТ.

## ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

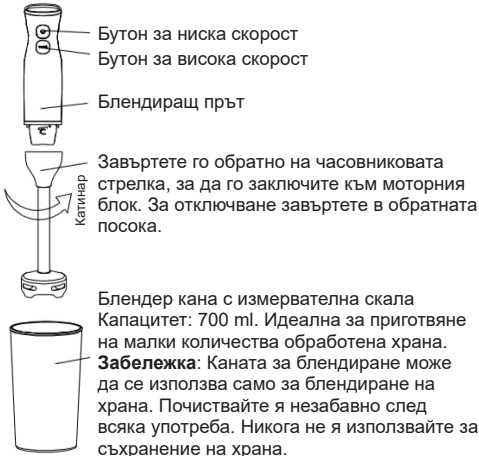
- Преди да използвате това устройство, моля, внимателно прочетете ръководството за употреба.
- Моля, уверете се, че номиналното напрежение е същото като напрежението, което използвате.
- Моля, запазете инструкциите, гаранционния сертификат, касовия бон и, ако е възможно, картонената кутия с вътрешната опаковка!
- Устройството е предназначено само за лична употреба и не за търговска или професионална употреба!
- Винаги изключвайте щепсела от контакта, когато устройството не се използва, когато прикачвате аксесоарни части, почиствате устройството или когато възникне проблем. Изключете устройството предварително. Изтегляйте щепсела, а не кабела.
- За да предпазите децата от опасностите на електрическите уреди, никога не ги оставяйте без надзор с устройството. Поради това, когато избирате мястото за устройството, го направете така, че децата да нямат достъп до него. Уверете се, че кабелът не виси надолу.
- Редовно проверявайте устройството и кабела за повреди. Ако има някакви повреди, устройството не трябва да се използва.
- Не позволявайте на децата да играят с устройството. Не позволявайте на децата да играят с опаковъчни материали като пластмасови торби.
- Този уред може да се използва от деца на възраст 8 години и по-големи, както и от лица с физически, сетивни или умствени увреждания, или без опит и знания, при условие че те са под наблюдение или са получили инструкции как безопасно да използват уреда и разбират възможните рискове. Почистването и поддръжката на устройството не трябва да се извършват от деца, освен ако не са под 8 години и без надзор.
- Не извършвайте ремонти на устройството сами, а се консултирайте с упълномощен специалист в случай на проблем.
- По съображения за безопасност, повреден или изкривен хранящ кабел може да бъде заменен само с еквивалентен кабел от производителя, нашия отдел за обслужване на клиенти или подобно квалифицирано лице.
- Дръжте устройството и кабела далеч от топлина, пряка слънчева

светлина, влага, остри ръбове и подобни.

- Изключвайте устройството и изваждайте щепсела, когато не го използвате.
- Използвайте само оригинални аксесоари, предоставени от доставчика.
- Не използвайте устройството на открито. (Освен ако устройството не е проектирано да се използва на открито.) Винаги защитавайте от нулеви или минусови температури.
- Никога не използвайте близо до вода (вана, мивка и т.н.). Уредът не трябва да бъде изложен на дъжд или влага. Използвайте устройството само когато ръцете ви са сухи.
- Ако устройството падне във вода, изключете го преди да го извадите от водата. Не докосвайте водоизточника. Устройството трябва да бъде проверено от специалист преди повторно използване. За да избегнете риск от електрически удар, не почиствайте устройството с вода или го потапяйте във вода.
- Използвайте устройството само за предназначенията цел.
- Това устройство трябва да се използва само когато е свързано към заземен контакт, инсталиран в съответствие с разпоредбите. Уверете се, че подаваното напрежение съответства на напрежението, посочено на типовият етикет.
- Щетите, които се получават при използване на устройството за цели, различни от посочените в инструкциите или при неправилна употреба, или ако не е ремонтирано от специалисти, не се покриват от гаранцията.
- Винаги използвайте устройството на равна и хоризонтална повърхност.
- Устройството не трябва да се използва, след като е паднало върху твърда повърхност от височина. Дори невидими повреди могат да имат отрицателни ефекти върху функционалната безопасност на устройството. Устройството може да се използва само след проверка от специалист.
- Никога не носете или дърпайте устройството, като държите захранващия щепсел, тъй като съществува рискът късо съединение поради прекъсване на кабела. Не огъвайте, не прищипвайте и не дърпайте захранващия кабел през остри ръбове.
- Ако има вентилационен отвор, не го покривайте. Не изливайте течности или прах в отворите за вентилация.
- Не поставяйте пръсти или други предмети в отворените части на устройството.

- Не се поема отговорност за щети, причинени от неправилна употреба или неспазване на тези инструкции.
- Не препълвайте уреда, обърнете внимание на максималния капацитет по време на употреба. Нивото трябва да бъде между MIN и MAX маркировките.
- Бъдете внимателни при работа с остри режещи ножове, изпразване на купата/буркана и почистване.
- Въпреки че има заключващи механизми и уредът не работи, докато капакът е отворен, държете ръцете и приборите извън контейнера по време на блендирането, за да намалите риска от сериозни наранявания или повреда на уреда. Лопатката може да се използва, но само когато блендерът не работи.
- Не включвайте уреда без храна или вода. Уверете се, че имате течност в сместа, докато блендирате.

## ПОЗНАЙТЕ СВОЯ РЪЧЕН БЛЕНДЕР



## ИЗПОЛЗВАНЕ НА ВАШИЯ БЛЕНДЕР

- Преди първата употреба почистете блендера според раздела "Бързо почистване".
- Блендерът не трябва да работи без товар за повече от 15 секунди.  
**Важно:** Остриетата са много остри, боравете с внимание. Уверете се, че ръчният блендер е изключен от електрическата мрежа, преди да монтирате или сваляте приставки.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЛЕНДЕРА

- Максималната продължителност на работа трябва да бъде по-малко от 30 секунди на цикъл, като между два последователни цикъла трябва да има 3-минутна почивка.
- За да сглобите разглобяемия вал с моторния блок, завъртете вала обратно на часовниковата стрелка, докато се затегне. За разглобяване просто завъртете в обратната посока.
- Включете ръчния блендер в електрически контакт.
- Спуснете ръчния блендер в храната. След това натиснете и задръжте бутона за ниска или висока скорост, за да започнете работа.

- За да спрете ръчния блендер, освободете бутона за ниска или висока скорост.
- Когато блендирате банан, нарежете го на малки парчета и ги поставете в купата на малката мелачка. След това добавете мляко. Максималното количество за един блендиращ цикъл не трябва да надвишава 280 g банан и 420 g мляко.

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Изключете уреда от контакта и свалете разглобяемия вал.  
**Забележка:** Не потапяйте разглобяемия вал на блендера във вода, тъй като с времето може да се отмие смазката на лагерите.
- Измийте разглобяемия вал под течаща вода, без да използвате абразивни почистващи препарати или препарати за съдове. След почистване го поставете в изправено положение, за да се отцеди водата от вътрешния валт. Валт е подходящ за съдомиялна машина.
- Измийте чашата, купата, бъркалката и острието в топла сапунена вода. Купата и бъркалката не се препоръчват за миене в съдомиялна машина, тъй като пластмасовите им компоненти могат да се повредят с времето поради продължително излагане на препаратите за съдомиялна машина.
- Почистете моторния блок с влажна кърпа. Никога не го потапяйте във вода, тъй като може да предизвика електрически удар.
- Изсушете добре.  
**Внимание:** Остриетата са много остри, боравете с внимание.

### Бързо почистване

Между различните задачи по обработка потопете ръчния блендер в чаша, наполовина пълна с вода, и го включете за няколко секунди.

### Правилно изхвърляне на този продукт



- Тази маркировка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля с другите битови отпадъци в цяла Европейския съюз.
- За да се предотврати възможно вреди за околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, рециклирайте го отговорно, за да се насърчи устойчивото повторно използване на материалните ресурси.
- За връщане на използвания от вас уред, моля, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с търговеца, от който сте закупили продукта. Те могат да вземат този продукт за екологично безопасно рециклиране.

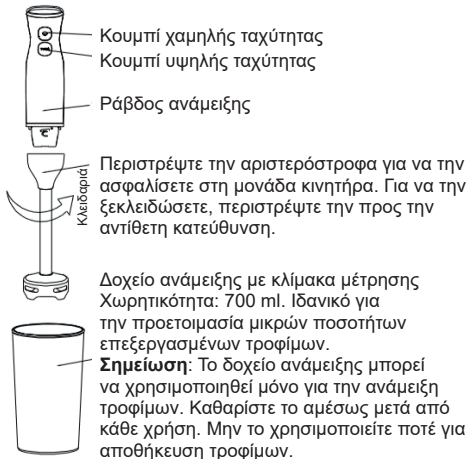
ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ: ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΘΕΙ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΑΠΟ ΕΝΑ ΜΟΝΤΕΛΟ. ΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ Ο ΔΙΟΚΟΣ ΣΑΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΤΑΓΡΑΦΟΥΝ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ. ΑΥΤΗ Η ΓΛΩΣΣΑ ΕΧΕΙ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕΙ ΜΕ ΤΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΤΕΧΝΗΤΗΣ ΝΟΗΜΟΣΥΝΗΣ.

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Πριν χρησιμοποιήσετε αυτήν τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση είναι ίδια με την τάση που χρησιμοποιείτε.
- Διατηρήστε τις οδηγίες, το πιστοποιητικό εγγύησης, την απόδειξη αγοράς και, εάν είναι δυνατόν, το κουτί με την εσωτερική συσκευασία!
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση και όχι για εμπορική ή επαγγελματική χρήση!
- Αφαιρείτε πάντα το φως από την πρίζα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, κατά την τοποθέτηση εξαρτημάτων, τον καθαρισμό της ή σε περίπτωση δυσλειτουργίας. Απενεργοποιήστε τη συσκευή εκ των προτέρων. Τραβήξτε το φως και όχι το καλώδιο.
- Για να προστατεύσετε τα παιδιά από τους κινδύνους των ηλεκτρικών συσκευών, μην τα αφήνετε ποτέ χωρίς επίβλεψη με τη συσκευή. Επομένως, επιλέξτε τη θέση της συσκευής με τρόπο ώστε τα παιδιά να μην έχουν πρόσβαση σε αυτήν. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται.
- Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή και το καλώδιο για τυχόν ζημιές. Εάν υπάρχει οποιαδήποτε ζημιά, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Μην τα αφήνετε να παίζουν με υλικά συσκευασίας, όπως πλαστικές σακούλες.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές αναπηρίες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και επιβλέπονται.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή, αλλά συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό σε περίπτωση προβλήματος.
- Για λόγους ασφαλείας, ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από ένα αντίστοιχο καλώδιο από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας ή έναν εξειδικευμένο τεχνικό.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από θερμότητα, άμεσο ηλιακό φως, υγρασία, αιχμηρές άκρες και παρόμοια αντικείμενα.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή και αφαιρείτε το φως όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα αυθεντικά αξεσουάρ που παρέχονται από τον προμηθευτή.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους (εκτός εάν έχει σχεδιαστεί για χρήση εκτός σπιτιού). Προστατεύστε τη πάντα από θερμοκρασίες ίσες ή κάτω του μηδενός.
- Μην τη χρησιμοποιείτε ποτέ κοντά σε νερό (μπανιέρα, νιπτήρα κ.λπ.). Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχή ή υγρασία. Χρησιμοποιείτε τη μόνο όταν τα χέρια σας είναι στεγνά.
- Εάν η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε την πριν την αφαιρέσετε από το νερό. Μην αγγίζετε την πηγή του νερού. Η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί από ειδικό πριν χρησιμοποιηθεί ξανά. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην την καθαρίζετε με νερό και μην την βυθίζετε σε νερό.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό.
- Αυτή η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο όταν είναι συνδεδεμένη σε γειωμένη πρίζα που έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς. Βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.
- Ζημιές που προκαλούνται από χρήση εκτός των προβλεπόμενων οδηγιών, λανθασμένη χρήση ή μη επισκευή από εξειδικευμένους τεχνικούς δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται πλέον εάν πέσει από ύψος σε σκληρή επιφάνεια. Ακόμη και αόρατες ζημιές μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την ασφάλεια λειτουργίας της συσκευής. Η χρήση της επιτρέπεται μόνο μετά από έλεγχο από επαγγελματία.
- Μην μεταφέρετε ή τραβάτε τη συσκευή κρατώντας το φως τροφοδοσίας, καθώς υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος λόγω βλάβης του καλωδίου. Μην λυγίζετε, πιέζετε ή τραβάτε το καλώδιο πάνω από αιχμηρές άκρες.
- Εάν υπάρχει άνοιγμα αερισμού, μην το καλύπτετε. Μην ρίχνετε υγρά ή σκόνη στις οπές αερισμού.
- Μην εισάγετε δάχτυλα ή άλλα αντικείμενα στα ανοιχτά μέρη της συσκευής.
- Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση ή μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες.
- Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή, να είστε προσεκτικοί με τη μέγιστη χωρητικότητα κατά τη χρήση. Η στάθμη πρέπει να βρίσκεται μεταξύ των σημείων MIN και MAX.
- Να είστε προσεκτικοί όταν χειρίζεστε τις αιχμηρές λεπίδες κοπής, όταν αδειάζετε το μπολ/δοχείο και κατά τον καθαρισμό.
- Παρόλο που υπάρχουν κλειδώματα ασφαλείας και η συσκευή δεν λειτουργεί όταν το κάλυμμα είναι ανοιχτό, κρατήστε τα χέρια και τα σκεύη μακριά από το δοχείο κατά την ανάμειξη για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού ή ζημιάς στη συσκευή. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξύστρα, αλλά μόνο όταν το μπλέντερ δεν λειτουργεί.
- Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή χωρίς τρόφιμα ή νερό. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει κάποιο υγρό στο μείγμα κατά την ανάμειξη.

## ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΡΑΒΔΟΜΠΛΕΝΤΕΡ ΣΑΣ



## ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΡΑΒΔΟΜΠΛΕΝΤΕΡ

- Πριν από την πρώτη χρήση, καθαρίστε το μπλέντερ σύμφωνα με την ενότητα «Γρήγορος Καθαρισμός».
- Το μπλέντερ δεν πρέπει να λειτουργεί χωρίς φορτίο για περισσότερα από 15 δευτερόλεπτα.  
**Σημαντικό:** Οι λεπίδες είναι πολύ αιχμηρές, χειριστείτε τις με προσοχή. Βεβαιωθείτε ότι το ραβδομπλέντερ είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα πριν από τη συναρμολόγηση ή την αφαίρεση εξαρτημάτων.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΡΑΒΔΟΜΠΛΕΝΤΕΡ

- Η μέγιστη διάρκεια λειτουργίας πρέπει να είναι λιγότερο από 30 δευτερόλεπτα ανά κύκλο, και μεταξύ δύο διαδοχικών κύκλων πρέπει να τηρείται διάλειμμα 3 λεπτών.
- Για να συναρμολογήσετε τον αποσπώμενο άξονα με τη μονάδα κινητήρα, περιστρέψτε τον αριστερόστροφα μέχρι να σφίξει. Για να τον αποσυναρμολογήσετε, απλώς περιστρέψτε τον προς την αντίθετη κατεύθυνση.
- Συνδέστε το ραβδομπλέντερ στην πρίζα.
- Τοποθετήστε το ραβδομπλέντερ μέσα στα τρόφιμα. Στη συνέχεια, πατήστε και κρατήστε

πατημένο το κουμπί χαμηλής ή υψηλής ταχύτητας για να ξεκινήσει η λειτουργία.

- Για να σταματήσει το ραβδομπλέντερ, αφήστε το κουμπί χαμηλής ή υψηλής ταχύτητας.
- Όταν αναμειγνύετε μπανάνα, κόψτε την σε μικρά κομμάτια και τοποθετήστε τα στο μικρό μπολ του κόφτη. Στη συνέχεια, προσθέστε γάλα. Η μέγιστη ποσότητα ανά κύκλο ανάμειξης δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 280 g μπανάνας και 420 g γάλακτος.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφαιρέστε τον αποσπώμενο άξονα.  
**Σημείωση:** Μην βυθίζετε τον αποσπώμενο άξονα του μπλέντερ στο νερό, καθώς με την πάροδο του χρόνου μπορεί να απομακρυνθεί η λίπανση των ρουλεμάν.
- Πλύνετε τον αποσπώμενο άξονα κάτω από τρεχούμενο νερό χωρίς τη χρήση λειαντικών καθαριστικών ή απορρυπαντικών. Μετά τον καθαρισμό, τοποθετήστε τον σε όρθια θέση ώστε να στραγγίξει τυχόν νερό στο εσωτερικό του. Ο άξονας είναι κατάλληλος για πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων.
- Πλύνετε το δοχείο, το μπολ, τον αναδευτήρα και τη λεπίδα με ζεστό, σαπουνόνερο. Το μπολ και ο αναδευτήρας δεν συνιστώνται για πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων, καθώς τα πλαστικά τους μέρη μπορεί να αλλοιωθούν με την πάροδο του χρόνου λόγω παρατεταμένης έκθεσης στα καθαριστικά του πλυντηρίου.
- Σκουπίστε τη μονάδα κινητήρα με ένα νωπό πανί. Μην τη βυθίζετε ποτέ σε νερό για καθαρισμό, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Στεγνώστε σχολαστικά.  
**Προσοχή:** Οι λεπίδες είναι πολύ αιχμηρές, χειριστείτε τις με προσοχή.

## ΓΡΗΓΟΡΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Μεταξύ των εργασιών επεξεργασίας, κρατήστε το ραβδομπλέντερ μέσα σε ένα ποτήρι γεμάτο κατά το ήμισυ με νερό και ενεργοποιήστε το για μερικά δευτερόλεπτα.

## ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



- Αυτή η σήμανση υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα σε ολόκληρη την ΕΕ.
- Για να αποτραπουν δυνητικές βλάβες στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη απορριμμάτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα για να προωθήσετε την αειφόρο επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων.
- Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη σας συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον πωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Μπορούν να πάρουν αυτό το προϊόν για ασφαλή ανακύκλωση προς όφελος του περιβάλλοντος.

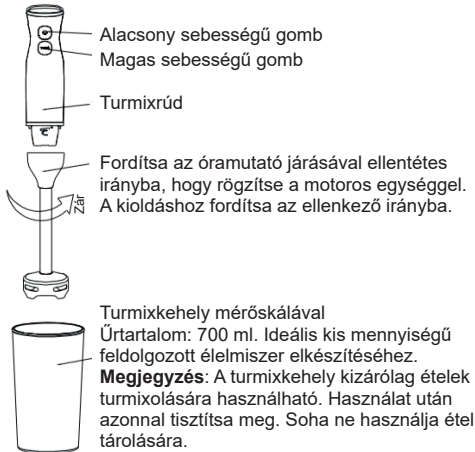
KÉRJÜK VEGYE FIGYELEMBE, HOGY A HÁZI KÉSZÜLÉK KÉZIKÖNYVE TÖBB KÜLÖBÖZŐ KÉSZÜLÉKÉRT IS HASZNALHATÓ ILLETHET. AZ ÖN HÁZI KÉSZÜLÉKE NEM TARTALMAZHATJA A KÉZIKÖNYVBEN EMLÍTETT TULAJDONSÁGOKAT. EZT A NYELVET MESTERSÉGES INTELLIGENCIA SEGÍTSÉGÉVEL FORDÍTOTTÁK.

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- Használat előtt kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.
- Kérjük, győződjön meg arról, hogy a névleges feszültség megegyezik az Ön által használt feszültséggel.
- Őrizze meg a használati útmutatót, a garanciajegyet, a vásárlási bizonylatot, és ha lehetséges, a kartondobozt a belső csomagolással együtt!
- A készülék kizárólag magáncélú használatra készült, nem kereskedelmi vagy professzionális használatra!
- Mindig húzza ki a csatlakozót a konnektorból, ha a készülék nincs használatban, tartozékokat csatlakoztat, tisztítja a készüléket, vagy ha meghibásodás lép fel. Előtte kapcsolja ki a készüléket. A csatlakozót húzza ki, ne a kábelt.
- A gyermekeket védeni kell az elektromos készülékek veszélyeitől, ezért soha ne hagyja őket felügyelet nélkül a készülékkel. Ennek megfelelően válassza meg a készülék helyét úgy, hogy a gyermekek ne férhessenek hozzá. Ügyeljen arra, hogy a kábel ne lógjon le.
- Rendszeresen ellenőrizze a készüléket és a kábelt sérülések szempontjából. Ha bármilyen sérülés észlelhető, a készüléket nem szabad használni.
- Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak a készülékkel. Ne hagyja, hogy a gyermekek játsszanak a csomagolóanyagokkal, például műanyag zacskókkal.
- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint fizikailag, érzékszervileg vagy mentálisan korlátozott személyek, illetve tapasztalatlan felhasználók is használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy megfelelő tájékoztatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megértik a lehetséges veszélyeket. A tisztítást és a karbantartást gyermekek csak akkor végezhetik, ha elmúltak 8 évesek, és felügyelet alatt állnak.
- Ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket, hanem probléma esetén forduljon hivatalos szakemberhez.
- Biztonsági okokból a sérült vagy meghibásodott hálózati vezetéket kizárólag a gyártó, az ügyfélszolgálatunk vagy egy hasonlóan képzett szakember cserélheti ki.
- Tartsa a készüléket és a kábelt távol hőtől, közvetlen napsugárzástól, nedvességtől, éles szélektől és hasonló hatásoktól.
- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozót, ha nem használja a készüléket.
- Csak a beszállító által biztosított eredeti tartozékokat használja.
- Ne használja a készüléket kültéren. (Kivéve, ha a készülék kültéri

- használatra készült.) Mindig védje a fagypont alatti hőmérsékletektől.
- Soha ne használja víz közelében (fürdőkád, mosdó stb.). A készüléket nem szabad esőnek vagy nedvességnek kiténni. Csak száraz kézzel használja a készüléket.
  - Ha a készülék vízbe esik, először húzza ki a csatlakozót, mielőtt kiemeli a vízből. Ne érintse meg a vízforrást. A készüléket szakembernek kell megvizsgálnia, mielőtt újra használatba veszi. Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne tisztítsa a készüléket vízzel, és ne merítse vízbe.
  - A készüléket kizárólag az előírt célra használja.
  - A készülék kizárólag földelt aljzatba csatlakoztatva működtethető, amelyet a vonatkozó előírásoknak megfelelően telepítettek. Győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megfelel a készülék adattábláján feltüntetett feszültségnek.
  - A garancia nem terjed ki azokra a károkra, amelyek abból adódnak, hogy a készüléket nem az előírt módon használták, helytelenül kezelték, vagy nem szakember javította meg.
  - Mindig sík és vízszintes felületen használja a készüléket.
  - Ha a készülék magasból kemény felületre esik, nem szabad tovább használni. A még láthatatlan sérülések is negatívan befolyásolhatják a készülék működésbiztonságát. A készüléket csak szakember ellenőrzése után szabad újra használni.
  - Soha ne vigye vagy húzza a készüléket a csatlakozódugónál fogva, mivel a kábel sérülése rövidzárlatot okozhat. Ne hajlítsa meg, ne szorítsa össze, és ne húzza át éles széléken a tápkábelt.
  - Ha a készüléken szellőzőnyílás található, ne takarja le. Ne öntsön folyadékot vagy port a szellőzőnyílásokba.
  - Ne dugja be ujjait vagy egyéb tárgyakat a készülék nyitott részeibe.
  - Nem vállalunk felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy a jelen utasítások figyelmen kívül hagyásából eredő károkért.
  - Ne töltse túl a készüléket, használat közben mindig ügyeljen a maximális kapacitásra. A folyadékszintnek a MIN és MAX jelölések között kell lennie.
  - Legyen óvatos a vágókések kezelése, a keverőtál/edény kiürítése és tisztítása közben.
  - Bár a készüléken biztonsági zárok vannak, és nyitott fedél mellett nem működik, tartsa távol kezét és eszközöket a tartálytól keverés közben, hogy elkerülje a súlyos sérüléseket vagy a készülék károsodását. Kaparóeszköz használata megengedett, de csak akkor, ha a keverőgép nem működik.
  - Ne kapcsolja be a készüléket étel vagy víz nélkül. Győződjön meg arról, hogy keverés közben mindig van valamilyen folyadék a keverékben.

## ISMERJE MEG A BOTMIXERÉT



## A BOTMIXER HASZNÁLATA

- Az első használat előtt tisztítsa meg a mixert a "Gyors tisztítás" rész szerint.
- A mixer nem működhet terhelés nélkül 15 másodpercnél tovább.

**Fontos:** A pengék rendkívül élesek, kezelje óvatosan. A botmixer összeszerelése vagy szétszerelése előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozóból.

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- Az üzemeltetés maximális időtartama egy ciklusban legfeljebb 30 másodperc lehet, és két egymást követő ciklus között legalább 3 perc szünetet kell tartani.
- A levehető szár motoros egységgel való összeszereléséhez fordítsa a szárat az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg megszorul. A szétszereléshez fordítsa az ellenkező irányba.
- Csatlakoztassa a botmixert egy hálózati aljzathoz.
- Süllyessze a botmixert az ételbe, majd nyomja meg és tartsa lenyomva az alacsony vagy

magas sebességű gombot a működtetéshez.

- A botmixer leállításához engedje el az alacsony vagy magas sebességű gombot.
- Banán turmixolásához vágja apró darabokra, majd tegye a kis aprítóedénybe, és adjon hozzá tejet. A maximális mennyiség turmixciklusonként: 280 g banán és 420 g tej.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Húzza ki a készüléket a hálózathoz, és távolítsa el a levehető szárat.

**Megjegyzés:** Ne merítse a botmixer levehető szarát vízbe, mert a csapágyakon lévő kenőanyag idővel kimosódhat.

- Mossa el a levehető szárat folyó víz alatt, súrolószerektől és tisztítószerektől mentesen. Tisztítás után állítsa függőleges helyzetbe, hogy a benne lévő víz kifolyhasson. A szár mosogatógépben mosható.
  - Mossa el a poharat, az edényt, a habverőt és a pengét meleg, mosogatószeres vízben. Az edény és a habverő mosogatógépben nem ajánlott, mivel műanyag alkatrészeik a hosszú távú mosogatógéphasználat következtében károsodhatnak.
  - Törölje át a motoros egységet egy nedves ruhával. Soha ne merítse vízbe, mert áramütést okozhat.
  - Szárítsa meg alaposan.
- Figyelem:** A pengék rendkívül élesek, kezelje óvatosan.

## GYORS TISZTÍTÁS

Két feldolgozási művelet között merítse a botmixert egy félig vízzel töltött pohárba, és kapcsolja be néhány másodpercre.

### Ezen termék helyes ártalmatlanítása



- Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt eldobni az EU-ban.
- Annak érdekében, hogy megelőzzük a környezet vagy az emberi egészség lehetséges károsodását az irányítatlan hulladékkezeléstől, felelősen újra kell hasznosítani, hogy a anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználását elősegítsük.
- A használt eszköz visszajuttatásához használja a visszatérési és gyűjtési rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba az eszköz vásárló helyével. Ők elvehetik ezt a terméket környezetbarát újrahasznosítás céljából.

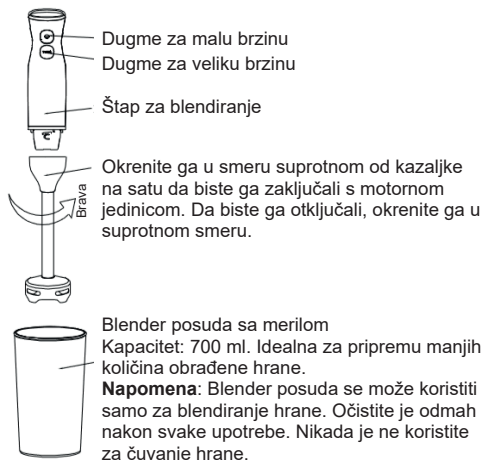
MOLIMO VAS UZMITE U OBZIR DA OVO UPUTSTVO ZA UPOTREBU UREDAJA MOŽE BITI SASTAVLJENO NA NAČIN DA POSEDUJE INFORMACIJE ZA KORIŠĆENJE VIŠE MODELA. VAŠ UREDAJ MOŽDA NE SADRŽI KARAKTERISTIKE KOJE SU NAVEDENE U OVOM UPUTSTVU ZA UPOTREBU.

## OPŠTA UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST I UPOZORENJA

- Pre upotrebe ovog uređaja pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.
- Molimo vas da se uverite da je nazivni napon isti kao napon koji koristite.
- Sačuvajte uputstva, garantni list, račun o kupovini, a ako je moguće, i kutiju sa unutrašnjom ambalažom!
- Uređaj je namenjen isključivo za privatnu upotrebu i nije predviđen za komercijalnu ili profesionalnu upotrebu!
- Uvek isključite utikač iz utičnice kada uređaj nije u upotrebi, kada montirate dodatne delove, čistite uređaj ili kada dođe do smetnji u radu. Prethodno isključite uređaj. Povucite za utikač, a ne za kabl.
- Da biste zaštitili decu od opasnosti električnih uređaja, nikada ih ne ostavljajte bez nadzora sa uređajem. Stoga pri odabiru mesta za uređaj vodite računa da deca nemaju pristup njemu. Obratite pažnju da kabl ne visi.
- Redovno proveravajte uređaj i kabl na oštećenja. Ako postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne sme koristiti.
- Ne dozvolite deci da se igraju uređajem. Ne dozvolite deci da se igraju ambalažnim materijalima kao što su plastične kese.
- Ovaj uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina i osobe sa fizičkim, senzornim ili mentalnim smetnjama, ili sa nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili su dobile uputstva o bezbednoj upotrebi uređaja i razumeju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje ne smeju obavljati deca mlađa od 8 godina bez nadzora.
- Ne popravljajte uređaj sami, već se u slučaju problema obratite ovlašćenom stručnjaku.
- Zbog bezbednosnih razloga, oštećeni ili pokidani mrežni kabl može se zameniti isključivo odgovarajućim kablom proizvođača, našeg servisnog centra ili kvalifikovane osobe.
- Držite uređaj i kabl dalje od izvora toplote, direktne sunčeve svetlosti, vlage, oštih ivica i sličnih faktora.
- Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice kada ga ne koristite.
- Koristite samo originalne dodatke koje je obezbedio proizvođač.
- Ne koristite uređaj na otvorenom (osim ako je uređaj namenjen za spoljašnju upotrebu). Uvek ga zaštitite od niskih i ispod-nulatih temperatura.
- Nikada ne koristite uređaj u blizini vode (kade, lavaboa itd.). Uređaj ne sme biti izložen kiši ili vlazi. Koristite ga samo kada su vam ruke suve.

- Ako uređaj padne u vodu, prvo isključite utikač pre nego što ga izvadite iz vode. Ne dodirujte izvor vode. Uređaj mora pregledati stručnjak pre ponovne upotrebe. Kako biste izbegli rizik od strujnog udara, ne čistite uređaj vodom niti ga potapajte u vodu.
- Uređaj koristite isključivo za predviđenu namenu.
- Ovaj uređaj sme da radi samo kada je povezan na uzemljenu utičnicu instaliranu u skladu s propisima. Proverite da li napon napajanja odgovara naponu navedenom na tipskoj pločici.
- Oštećenja nastala korišćenjem uređaja u svrhe koje nisu navedene u uputstvu, nepravilnom upotrebom ili neovlašćenim popravkama ne pokrivaju se garancijom.
- Uvek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uređaj se ne sme koristiti nakon pada na tvrdi površinu s visine. Čak i nevidljiva oštećenja mogu negativno uticati na sigurnost rada uređaja. Uređaj može biti korišćen tek nakon pregleda od strane stručnjaka.
- Nikada ne nosite niti povlačite uređaj držeći ga za utikač jer postoji rizik od kratkog spoja usled prekida kabla. Nemojte savijati, stezati ili provlačiti kabl preko oštarih ivica.
- Ako uređaj ima ventilacione otvore, ne prekrivajte ih. Ne sipajte tečnost ili prah u ventilacione otvore.
- Ne ubacujte prste ili druge predmete u otvorene delove uređaja.
- Ne prihvatamo odgovornost za štetu nastalu nepravilnom upotrebom ili nepoštovanjem ovih uputstava.
- Ne prepunjavajte uređaj, vodite računa o maksimalnom kapacitetu tokom korišćenja. Nivo mora biti između MIN i MAX oznaka.
- Pažljivo rukujte ostrim sečivima, prilikom pražnjenja posude i čišćenja.
- Iako uređaj ima sigurnosne mehanizme i neće raditi dok je poklopac otvoren, držite ruke i pribor dalje od posude tokom blendiranja kako biste smanjili rizik od ozbiljnih povreda ili oštećenja uređaja. Može se koristiti strugač, ali samo kada blender nije uključen.
- Ne uključujte uređaj bez hrane ili vode. Uverite se da uvek postoji neka tečnost u mešavini tokom blendiranja.

## UPOZNAJTE SVOJ RUČNI BLENDER



## KORIŠĆENJE BLENDERA

- Pre prve upotrebe očistite blender prema odeljku "Brzo čišćenje".
- Blender ne sme raditi bez opterećenja duže od 15 sekundi.

**Važno:** Sečiva su veoma oštra, rukujte pažljivo. Uverite se da je ručni blender isključen iz struje pre sastavljanja ili uklanjanja dodataka.

## UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE BLENDERA

- Maksimalno trajanje rada treba da bude manje od 30 sekundi po ciklusu, uz obaveznu pauzu od 3 minuta između dva uzastopna ciklusa.
- Da biste spojili odvojivu osovinu s motornom jedinicom, okrenite osovinu u smeru suprotnom od kazaljke na satu dok se ne učvrsti. Za rastavljanje, okrenite je u suprotnom smeru.
- Uključite ručni blender u strujnu utičnicu.
- Spustite ručni blender u hranu, a zatim pritisnite i držite dugme za malu ili veliku brzinu da biste ga pokrenuli.

- Da biste zaustavili ručni blender, otpustite dugme za malu ili veliku brzinu.
- Kada blendirate bananu, isecite je na male komade i stavite ih u posudu za seckanje. Zatim dodajte mleko. Maksimalna količina po ciklusu blendiranja ne sme preći 280 g banane i 420 g mleka.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Isključite uređaj iz struje i uklonite odvojivu osovinu.

**Napomena:** Nemojte potapati odvojivu osovinu blendera u vodu, jer se s vremenom može isprati podmazivanje ležajeva.

- Operite odvojivu osovinu pod mlazom vode bez korišćenja abrazivnih sredstava ili deterdženata. Nakon čišćenja, postavite je uspravno kako bi voda mogla isteci. Osovina je bezbedna za pranje u mašini za sudove.
- Operite posudu, činiju, mutilicu i sečivo u toploj vodi sa sapunicom. Činija i mutilica se ne preporučuju za pranje u mašini za sudove, jer plastični delovi mogu oslabiti usled dugotrajne izloženosti pranju u mašini.
- Obrišite motornu jedinicu vlažnom krpom. Nikada je nemojte uranjati u vodu, jer može doći do električnog udara.
- Temeljno osušite.

**Pažnja:** Sečiva su veoma oštra, rukujte pažljivo.

### Brzo čišćenje

Između zadatka obrade, držite ručni blender u čaši napola punoj vode i uključite ga na nekoliko sekundi.

### Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Označavanje ukazuje da se ovaj proizvod ne sme odbacivati sa drugim kućnim otpadom u celoj EU.
- Da biste sprečili moguću štetu po životnu sredinu ili ljudsko zdravlje usled nekontrolisanog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promovisali održivo ponovno korišćenje materijalnih resursa.
- Za vraćanje vašeg korišćenog uređaja, koristite sisteme povrata i prikupljanja ili kontaktirajte trgovca kod koga je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za sigurno recikliranje u okviru zaštite životne sredine.

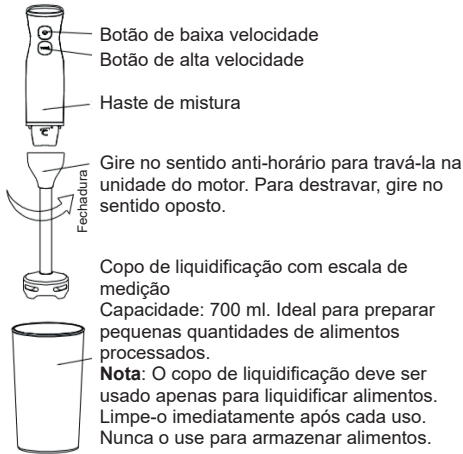
NOTE QUE AS INFORMAÇÕES DO MANUAL DO DISPOSITIVO PODE SER CRIADO PARA MAIS DO QUE UM MODELO. SEU DISPOSITIVO NÃO PODE INCLUIR OS INFORMAÇÕES MENCIONADAS NO MANUAL. ESTA LÍNGUA FOI TRADUZIDA COM A AJUDA DA INTELIGÊNCIA ARTIFICIAL.

## INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E AVISOS

- Antes de usar este aparelho, leia atentamente o manual de instruções.
- Certifique-se de que a voltagem nominal é a mesma da voltagem que você utiliza.
- Guarde as instruções, o certificado de garantia, o recibo de compra e, se possível, a embalagem original com a proteção interna!
- O aparelho é destinado exclusivamente para uso doméstico e não para uso comercial ou profissional!
- Sempre retire o plugue da tomada sempre que o aparelho não estiver em uso, ao conectar acessórios, ao limpar o aparelho ou em caso de qualquer falha. Desligue o aparelho antes disso. Puxe pelo plugue, não pelo cabo.
- Para proteger as crianças dos perigos dos aparelhos elétricos, nunca as deixe sozinhas com o aparelho. Portanto, ao escolher o local para o aparelho, certifique-se de que as crianças não tenham acesso a ele. Tome cuidado para que o cabo não fique pendurado.
- Teste regularmente o aparelho e o cabo para verificar se há danos. Se houver qualquer tipo de dano, o aparelho não deve ser utilizado.
- Não permita que crianças brinquem com o aparelho. Não deixe crianças brincarem com materiais de embalagem, como sacos plásticos.
- Este aparelho pode ser usado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais, ou sem experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre o uso seguro do aparelho e compreendam os possíveis riscos. A limpeza e a manutenção do usuário não devem ser feitas por crianças, a menos que tenham menos de 8 anos e estejam sob supervisão.
- Não tente consertar o aparelho por conta própria. Em caso de problema, consulte um especialista autorizado.
- Por motivos de segurança, um cabo de alimentação danificado ou quebrado só pode ser substituído por um cabo equivalente do fabricante, do serviço de atendimento ao cliente ou de uma pessoa qualificada.
- Mantenha o aparelho e o cabo afastados de calor, luz solar direta, umidade, bordas afiadas e elementos semelhantes.
- Desligue o aparelho e desconecte-o da tomada quando não estiver em uso.
- Utilize apenas acessórios originais fornecidos pelo fabricante.
- Não utilize o aparelho ao ar livre (a menos que seja projetado para uso

- externo). Sempre proteja contra temperaturas iguais ou inferiores a zero graus.
- Nunca use o aparelho próximo à água (banheira, pia etc.). O aparelho não deve ser exposto à chuva ou umidade. Utilize-o apenas com as mãos secas.
  - Se o aparelho cair na água, desligue-o da tomada antes de retirá-lo. Não toque na fonte de água. O aparelho deve ser verificado por um especialista antes de ser usado novamente. Para evitar risco de choque elétrico, não limpe o aparelho com água nem o mergulhe em água.
  - Utilize o aparelho apenas para o fim a que se destina.
  - Este aparelho deve ser operado apenas quando conectado a uma tomada aterrada, instalada de acordo com as normas. Certifique-se de que a voltagem da rede elétrica corresponde à indicada na placa de identificação.
  - Danos causados pelo uso indevido do aparelho, pelo não cumprimento das instruções ou por reparos não realizados por especialistas não são cobertos pela garantia.
  - Sempre utilize o aparelho sobre uma superfície plana e horizontal.
  - O aparelho não deve ser mais utilizado caso caia de uma altura sobre uma superfície dura. Mesmo danos não visíveis podem comprometer a segurança funcional do aparelho. O aparelho só pode ser usado após ser verificado por um profissional.
  - Nunca transporte ou puxe o aparelho segurando pelo plugue, pois há risco de curto-circuito devido à quebra do cabo. Não dobre, prenda ou puxe o cabo de alimentação sobre bordas afiadas.
  - Se houver uma abertura de ventilação, não a cubra. Não despeje líquidos ou pós dentro das aberturas de ventilação.
  - Não insira dedos ou outros objetos nas partes abertas do aparelho.
  - Nenhuma responsabilidade será assumida por danos causados pelo uso inadequado ou pelo não cumprimento destas instruções.
  - Não sobrecarregue o aparelho; observe a capacidade máxima durante o uso. O nível deve estar entre as marcas MIN e MÁX.
  - Tenha cuidado ao manusear lâminas afiadas, esvaziar o recipiente e limpar o aparelho.
  - Embora o aparelho tenha travas de segurança e não funcione com a tampa aberta, mantenha as mãos e utensílios fora do recipiente enquanto estiver batendo alimentos para evitar ferimentos graves ou danos ao aparelho. Um raspador pode ser usado, mas somente quando o liquidificador estiver desligado.
  - Não ligue o aparelho sem alimentos ou líquidos dentro. Certifique-se de que há algum tipo de líquido na mistura ao utilizá-lo.

## CONHEÇA SEU MIXER DE MÃO



## USANDO SEU MIXER

- Antes do primeiro uso, limpe o mixer conforme indicado na seção “Limpeza Rápida”.
- O mixer não deve funcionar sem carga por mais de 15 segundos.

**Importante:** As lâminas são muito afiadas, manuseie com cuidado. Certifique-se de que o mixer de mão está desligado da tomada antes de montar ou remover os acessórios.

## INSTRUÇÕES PARA O MIXER

- A duração máxima de operação deve ser inferior a 30 segundos por ciclo, com um intervalo de descanso de 3 minutos entre dois ciclos consecutivos.
- Para montar a haste destacável na unidade do motor, gire-a no sentido anti-horário até ficar bem apertada. Para desmontar, basta girá-la no sentido oposto.
- Conecte o mixer de mão à tomada elétrica.
- Insira o mixer de mão no alimento. Em seguida, pressione e segure o botão de baixa ou alta velocidade para iniciar a operação.

- Para parar o mixer de mão, solte o botão de baixa ou alta velocidade.
- Ao bater banana, corte-a em pequenos pedaços e coloque-os na tigela do mini processador. Depois, adicione leite. A quantidade máxima por ciclo de mistura não deve exceder 280 g de banana e 420 g de leite.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desconecte o aparelho da tomada e remova a haste destacável.  
**Nota:** Não mergulhe a haste destacável do mixer na água, pois, com o tempo, a lubrificação dos rolamentos pode ser removida.
- Lave a haste destacável sob água corrente, sem usar produtos de limpeza abrasivos ou detergentes. Após a limpeza, posicione-a na vertical para que a água no interior possa escorrer. A haste é compatível com lava-louças.
- Lave o copo, a tigela, o batedor e a lâmina em água morna e com sabão. A tigela e o batedor não são recomendados para lava-louças, pois seus componentes plásticos podem se deteriorar com o tempo devido à exposição prolongada à lavagem.
- Limpe a unidade do motor com um pano úmido. Nunca a mergulhe em água para limpeza, pois isso pode causar choque elétrico.
- Seque bem.  
**Atenção:** As lâminas são muito afiadas, manuseie com cuidado.

## LIMPEZA RÁPIDA

Entre as tarefas de processamento, segure o mixer de mão dentro de um copo meio cheio de água e ligue-o por alguns segundos.

### Descarte correto deste produto



- Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos na UE.
- Para evitar possíveis danos ao ambiente ou à saúde humana decorrentes da eliminação descontrolada de resíduos, elimine-os de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais.
- Para devolver o seu dispositivo usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte o revendedor onde o produto foi adquirido. Eles podem levar este produto para reciclagem ambientalmente segura.

## التعليمات العامة للسلامة والتحذيرات

- قبل استخدام هذا الجهاز، يُرجى قراءة دليل التعليمات بعناية
- يُرجى التأكد من أن الجهد الكهربائي المُحدد هو نفسه الجهد الذي تستخدمه
- يُرجى الاحتفاظ بالتعليمات، وشهادة الضمان، وإيصال الشراء، وإذا أمكن، الكرتون مع العبوة الداخلية
- لهذا الجهاز مخصص حصريًا للاستخدام الشخصي وليس للاستخدام التجاري أو المهني
- قم دائمًا بفصل القابس من المقبس الكهربائي كلما لم يكن الجهاز قيد الاستخدام، أو عند تركيب الأجزاء الإضافية، أو تنظيف الجهاز، أو عند حدوث أي عطل قم بإيقاف تشغيل الجهاز مسبقًا اسحب القابس، وليس الكابل
- لحماية الأطفال من مخاطر الأجهزة الكهربائية، لا تركهم دون إشراف مع الجهاز لذا، عند اختيار موقع الجهاز، ضع في اعتبارك أن الأطفال لا يمكنهم الوصول إليه تأكد من أن الكابل لا يتدلى
- قم بفحص الجهاز والكابل بانتظام للتأكد من عدم وجود أي تلف إذا وُجد أي تلف، فلا يجب استخدام الجهاز
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز لا تدع الأطفال يلعبون بمواد التغليف مثل الأكياس البلاستيكية
- يمكن للأطفال بعمر 8 سنوات فما فوق والأشخاص الذين يعانون من إعاقة جسدية أو حسية أو عقلية، أو نقص في الخبرة والمعرفة، استخدام هذا الجهاز بشرط أن يكونوا تحت الإشراف أو قد تلقوا تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وفهم المخاطر المحتملة لا يجب أن يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز أو صيانته إلا إذا كانوا تحت سن 8 سنوات وتحت إشراف شخص بالغ
- لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، بل استشر خبيرًا معتمدًا في حالة حدوث مشكلة
- لأسباب تتعلق بالسلامة، لا يجوز استبدال سلك التيار المكسور أو التالف إلا بسلك مكافئ من الشركة المصنعة أو من خلال قسم خدمة العملاء لدينا أو شخص مؤهل مماثل
- يُرجى إبقاء الجهاز والكابل بعيدين عن الحرارة وأشعة الشمس المباشرة والرطوبة والحواف الحادة وما شابه ذلك
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصله عن الكهرباء عندما لا يكون قيد الاستخدام
- استخدم فقط الملحقات الأصلية التي يوفرها المورد
- لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق (ما لم يكن الجهاز مصممًا للاستخدام في الخارج) احمِ الجهاز دائمًا من درجات الحرارة الصفرية أو ما دونها
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من الماء (حوض الاستحمام، المغسلة، إلخ) لا يجب تعريض الجهاز للمطر أو الرطوبة استخدم الجهاز فقط عندما تكون يداك جافتين
- إذا سقط الجهاز في الماء، افصله عن الكهرباء قبل إخراجها من الماء لا تلمس مصدر الماء يجب فحص الجهاز بواسطة مختص قبل استخدامه مرة أخرى لتجنب خطر الصدمة الكهربائية، لا تقم بتنظيف الجهاز بالماء أو غمره فيه
- استخدم الجهاز فقط للعرض المخصص له
- يجب تشغيل هذا الجهاز فقط عند توصيله بمقبس كهربائي مؤرض تم تركيبه وفقًا للوائح تأكد من أن الجهد الكهربائي يتوافق مع الجهد المحدد على لوحة البيانات
- لا يشمل الضمان الأضرار الناتجة عن استخدام الجهاز لأغراض غير تلك المحددة في التعليمات، أو عن الاستخدام غير الصحيح، أو عن الإصلاح غير المعتمد من قبل الخبراء
- استخدم الجهاز دائمًا على سطح مستوٍ وأفقي
- لا ينبغي استخدام الجهاز بعد سقوطه من ارتفاع على سطح صلب فقد يتسبب التلف غير المرئي في تأثيرات سلبية على سلامة الجهاز الوظيفية لا يمكن استخدام الجهاز إلا بعد فحصه من قبل مختص
- لا تحمل الجهاز أو تسحبه من القابس، حيث قد يؤدي ذلك إلى خطر حدوث ماس كهربائي بسبب كسر الكابل لا تقم بثني أو عصر أو سحب سلك الطاقة على الحواف الحادة

- إذا كان هناك فتحة تهوية، فلا تقم بتغطيتها لا تصب أي سائل أو مساحيق في فتحات التهوية
- لا تدخل أصابعك أو أي أشياء أخرى في الأجزاء المفتوحة من الجهاز
- لا تتحمل الشركة أي مسؤولية عن الأضرار الناجمة عن الاستخدام غير السليم أو عدم الامتثال لهذه التعليمات
- لا تفرط في ملء الجهاز، واحرص على الالتزام بالسعة القصوى أثناء الاستخدام يجب أن يكون مستوى المحتويات بين MAX و MIN علامتي
- كن حذرًا أثناء التعامل مع الشفرات الحادة، أو تفريغ الوعاء/البرطمان، أو أثناء التنظيف
- حتى في ظل وجود أقفال أمان تمنع الجهاز من العمل أثناء فتح الغطاء، تجنب إدخال اليدين أو الأدوات داخل الوعاء أثناء الخلط، لتقليل خطر الإصابة الخطيرة أو تلف الجهاز يمكن استخدام مكشطة، ولكن يجب استخدامها فقط عندما يكون الخلاط متوقفًا عن التشغيل
- لا تقم بتشغيل الجهاز بدون طعام أو ماء تأكد من وجود نوع من السوائل داخل الخليط أثناء الخلط

### التنظيف والصيانة

- أفضل الجهاز وأزل العمود القابل للفصل
- **ملاحظة:** لا تغمر العمود القابل للفصل في الماء، حيث قد يغسل التزييت على المحامل مع مرور الوقت
- اغسل العمود القابل للفصل تحت الماء الجاري دون استخدام المنظفات أو المواد الكاشطة بعد التنظيف، ضع مرفوعًا بحيث يمكن تصريف أي ماء بداخله العمود مكون آمن للغسل في غسالة الصحون
- اغسل الكوب، الوعاء، العجانة، والشفرات في ماء دافئ وصابون لا يُوصى بغسل الوعاء والعجانة في غسالة الصحون، حيث قد تتلف المكونات البلاستيكية بمرور الوقت بسبب التعرض المطول لتنظيف غسالة الصحون
- امسح وحدة المحرك باستخدام قطعة قماش مبللة لا تغمرها في الماء أثناء التنظيف، حيث قد يحدث صدمة كهربائية
- جفف تمامًا
- **تحذير:** الشفرات حادة جدًا، تعامل معها بحذر

### التنظيف السريع

بين المهام، امسك الخلاط اليدوي في كوب نصف ممتلئ بالماء وقم بتشغيله لبضع ثوان

### تعرف على خلاط اليد

زر السرعة المنخفضة  
زر السرعة العالية

عصا الخلط

لفها في الاتجاه المعاكس لقلعها مع وحدة المحرك لفتحها، لفها في الاتجاه المعاكس

وعاء الخلط مع مقياس للقياس

السعة: 700 مل مثالي لتحضير كميات صغيرة من الطعام المهروس  
**ملاحظة:** يمكن استخدام وعاء الخلط فقط لخلط الطعام يرجى تنظيفه فورًا بعد كل استخدام لا تستخدمه أبدًا لتخزين الطعام

وعاء الخلط مع مقياس قياسي

السعة: 700 مل، مثالي لتحضير كميات صغيرة من الطعام المعالج  
**ملاحظة:** يمكن استخدام وعاء الخلط فقط لخلط الطعام، يرجى تنظيفه فورًا بعد كل استخدام، لا تستخدمه أبدًا لتخزين الطعام

### استخدام الخلاط اليدوي

- "قبل الاستخدام الأول، قم بتنظيف الخلاط وفقًا لقسم "التنظيف السريع"
- يجب عدم تشغيل الخلاط بدون تحميل لأكثر من 15 ثانية
- **مهم:** الشفرات حادة جدًا، تعامل معها بحذر تأكد من فصل الخلاط اليدوي عن مصدر الكهرباء قبل تركيب أو إزالة الملحقات

### تعليمات استخدام الخلاط

- يجب ألا تتجاوز مدة التشغيل القصوى 30 ثانية لكل دورة، ويجب الحفاظ على فترة راحة مدتها 3 دقائق بين دورتين متتاليتين
- لتركيب العمود القابل للفصل مع وحدة المحرك، لف العمود في الاتجاه المعاكس حتى يتم تثبيته لفه في الاتجاه المعاكس لفكه
- ببساطة قم بتوصيل الخلاط اليدوي بمأخذ الكهرباء
- ضع الخلاط اليدوي في الطعام ثم اضغط مع الاستمرار على زر السرعة المنخفضة أو العالية لبدء التشغيل
- لإيقاف الخلاط اليدوي، اترك زر السرعة المنخفضة أو العالية
- عند خلط الموز، قطعه إلى قطع صغيرة وضعها في وعاء الفراملة الصغيرة ثم أضف الحليب لا يجب أن يتجاوز الحد الأقصى لكل دورة خلط 280 جرامًا من الموز و420 جرامًا من الحليب

### تصريف صحيح لهذا المنتج



- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المصوب من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة
- استخدام الموارد المادية بشكل مستدام لإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبالغين حيث تم شراء المنتج، يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة

AR



[www.zilan.com.tr](http://www.zilan.com.tr)



@zilanhome